



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

DAY
USEFUL
EVERYDAY

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

Stavblendersæt

INTRODUKTION

Læs denne vejledning grundigt før brug for at få det optimale ud af dit nye stavblendersæt. Gem også denne vejledning, hvis du får brug for den senere.

TEKNISKE DATA

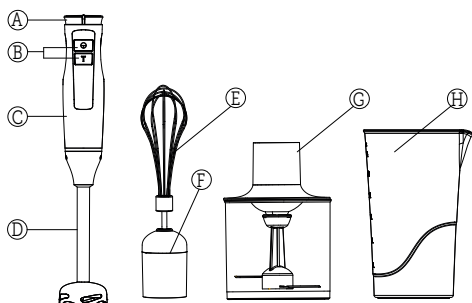
Spænding/frekvens:

220-240V ~ 50-60Hz

Effekt: 600 W



Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.



HOVEDKOMPONENTER

A: Hastighedsknap

B: Knap

C: Motor

D: Blenderfod

E: Piskeris

F: Gearkasse

G: Hakker

H: Målebæger

SÆRLIGE

SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

Apparatet må bruges af børn fra otte år og op efter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og erfaring, hvis de overvåges eller har fået

instrukser i at bruge apparatet på sikker vis, og hvis de forstår de relevante farer. Børn må ikke lege med apparatet. Hold børn og andre personer på afstand, når du bruger dette apparat.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over otte år gamle og under opsyn.

Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under otte år. Børn må ikke bruge apparatet uden opsyn.

Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende faglærte personer for at undgå fare.

Produktet er kun egnet til indendørs brug.

Knivene er skarpe og kan forårsage skade. Vær forsigtig og undgå direkte kontakt med knivbladene.

Vær forsigtig, når du håndterer de skarpe knivblade, tømmer skålen og rengør eller samler apparatet. Sluk altid for apparatet og afbryd strømmen, hvis apparatet efterlades uden opsyn, før du skifter tilbehør eller skal håndtere dele, der bevæger sig under brug, samt før du samler, adskiller og rengør apparatet.

Hvis strømtilslutningen er blevet beskadiget, skal den udskiftes hos en autoriseret teknisk supporttjeneste.

For at undgå fare må du ikke selv forsøge at adskille eller reparere apparatet.

Kontrollér, at den spænding, der er angivet

vet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.

Slut apparatet til en stikkontakt med mindst 10 ampere.

Apparatets stik skal sidde korrekt i stikkontakten.

Du må ikke ændre på stikket.

Brug ikke stikadaptere.

Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede og mørke områder indbyder til ulykker.

Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.

Hvis et af apparatets hylstre går i stykker, skal apparatet straks tages ud af stikkontakten for at undgå risiko for elektrisk stød. Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.

Brug ikke apparatet med fugtige hænder eller fødder, eller når du er barfodet. Du må ikke forcere strømledningen. Brug aldrig strømledningen til at løfte eller bære apparatet eller til at trække stikket ud af stikkontakten.

Du må ikke vikle strømledningen rundt om apparatet.

Kontrollér strømledningens tilstand. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Strømledningen skal regelmæssigt undersøges for tegn på skader, og hvis ledningen er beskadiget, må apparatet ikke anvendes.

Apparatet må ikke anvendes eller opbevares udendørs.

Rør ikke ved apparatet med fugtige hænder.

Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå, at apparatet starter ufrivilligt. Før apparatet tages i brug, skal du sikre dig, at bladet er korrekt fastgjort.

Vær forsigtig, når du har brugt stop-

funktionen på apparatet, da bladet/bladene fortsætter med at bevæge sig som følge af egen mekanisk inertie.

Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.

Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret. Brug ikke apparatet, hvis det er tomt.

Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.

Forcér ikke apparatets arbejdskapacitet.

Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug. Apparatet skal opbevares utilgængeligt for børn og/eller handicappede.

Udsæt ikke apparatet for ekstreme temperaturer.

Hold apparatet i god stand. Kontrollér, at de bevægelige dele ikke sidder skævt eller sidder fast, og at der ikke er brud på komponenterne eller uregelmæssigheder, der kan forhindre apparatet i at fungere korrekt.

Brug apparatet og dets tilbehør og værktøj i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Hvis apparatet anvendes til andre formål end dem, det er beregnet til, kan det resultere i en farlig situation.

Efterlad aldrig apparatet tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.

Brug ikke apparatet på nogen del af kroppen på en person eller et dyr. Enhver forkert anvendelse eller manglende overholdelse af brugervejledningen medfører, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

FØR BRUG:

Sørg for, at al emballage er fjernet fra produktet.

Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, som beskrevet i afsnittet om rengøring.

Rul apparatets strømkabel helt ud før brug.

Klargør apparatet i overensstemmelse med den funktion, du ønsker at bruge.

ANVENDELSE:

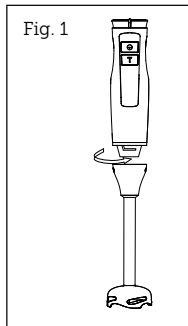


Fig. 1

(Fig. 1): Blenderfod. Dette tilbehør bruges til at lave saucer, supper, mayonnaise, milkshake, babymad osv.

Fastgør foden til motorenheden og drej i pilens retning (fig. 1).

Læg maden, der skal tilberedes, i glasset, og tænd for appa-

ratet.

For yderligere rengøring skal foden løsnes og tages af ved at dreje i modsat retning af pilen (fig. 1).

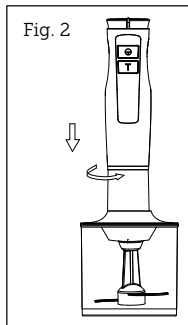


Fig. 2

Hakker (fig. 2): Dette tilbehør bruges til at hakke grøntsager, kød osv. Læg maden, der skal tilberedes, i hakkeren med knivene isat og sæt låget på.

Monter adapteren på motorenheden ved at dreje den i pilens retning. Sæt enheden på beholderen

og tænd for apparatet (OBS: tænd ikke for apparatet, hvis hele enheden ikke er korrekt monteret og forbundet). Stop

apparatet, når maden har den ønskede konsistens.

Tag enheden af låget og løsn adapteren.

Piskeris (fig. 3): Dette tilbehør bruges til at piske fløde, æggehvinder osv. Sæt piskeriset på motorenheden (fig. 3).

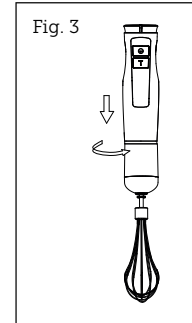


Fig. 3

Monter adapteren på motorenheden ved at dreje den i pilens retning (fig. 3). Læg maden i en stor beholder og tænd for apparatet. Du opnår det bedste resultat ved at dreje piskeriset med uret. Fjern piskeriset og løsn adapteren (fig. 3)

Note 2: For at frigøre piskeriset (E/F) fra motoren (C) skal du trække i ringen på piskeriset.

Rul ledningen helt ud, før du sætter den i stikket.

Sæt stikket i stikkontakten.

Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.

Vælg den ønskede funktion.

Vælg den ønskede hastighed.

Tilbered den ønskede mad.

Stop apparatet ved at slippe tænd/sluk-knappen. Tag stikket ud af stikkontakten.

Læg ledningen tilbage i hylstret.

Respekter indikatoren for maksimalt niveau.

Når du bruger varme væsker, må du kun fylde hakkeren halvt op.

Når du blander varme væsker i kanden, skal du altid vælge den laveste hastighed på hastighedsvælgeren.

Brug ikke apparatet i mere end ét minut

ad gangen. Ved cyklisk drift skal apparatet have en hvileperiode på mindst ét minut mellem hver cyklus. Apparatet må under ingen omstændigheder være i drift i længere tid end nødvendigt.

Brug ikke apparatet til frosne varer eller varer, der indeholder knogler.

RENGØRING:

Tag apparatet ud af stikkontakten og lad det køle af, før du rengør det.

Rengør apparatet med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel og tør det af.

Brug hverken opløsningsmidler, produkter med en sur eller basisk pH-værdi såsom blegemiddel eller slibemidler til rengøring af apparatet.

Sænk aldrig apparatet ned i vand eller anden væske og udsæt det aldrig for rindende vand.

Under rengøringen skal du være særligt forsigtig med knivene, da de er meget skarpe.

Det anbefales at rengøre apparatet regelmæssigt og fjerne eventuelle madrester.

Hvis apparatet ikke er i god ren stand,

kan dets overflade blive nedbrudt, hvilket påvirker apparatets levetid og kan gøre det farligt at bruge.

Apparatet kan rengøres i varmt sæbevand eller i opvaskemaskine (på skåneprogram).

Følgende dele kan vaskes i opvaskemaskinen (på skåneprogram):

Blenderfod (D), piskeris (E), målebæger (H) + hakker (G) kan vaskes i opvaskemaskinen.

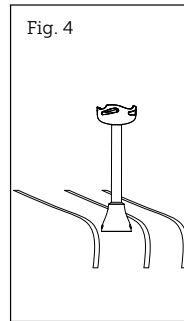


Fig. 4

De genstande, der kan vaskes i opvaskemaskinen eller i hånden, skal være placeret således, at vandet let kan løbe af (fig. 4).

Tør alle dele efter vask, inden apparatet samles og lægges på plads.

Få apparatet repareret hos en autoriseret teknisk supporttjeneste, hvis produktet er beskadiget, eller der opstår andre problemer. Forsøg ikke selv at adskille eller reparere apparatet, da det kan være farligt.

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - www.schou.com
-

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der  kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedsættende overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



Stavmikser-sett

NO

INTRODUKSJON

Les nøye gjennom disse instruksjonene før bruk, slik at du får mest mulig ut av din nye stavmikser. Ta også vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

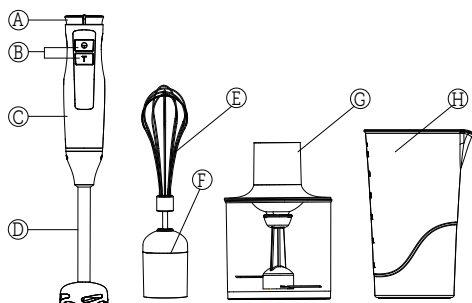
Spenning/frekvens:

220–240 V ~ 50–60 Hz

Effekt: 600 W



Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.



HOVEDKOMPONENTER

A: Hastighetsknapp

B: Knapp

C: Motor

D: Miksestav

E: Visp

F: Adapter

G: Multihakker

H: Målebeger

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette apparatet kan benyttes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, så lenge de har fått in-

struksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er involvert.

Barn må ikke leke med apparatet.

Hold barn og tilskuere unna når du bruker dette apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn åtte år og er under tilsyn.

Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år. Barn må ikke bruke apparatet uten tilsyn.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med eksternt tidsur eller et separat fjernstyringssystem.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en service-representant for denne eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.

Kun for innendørs bruk.

Knivene er skarpe og kan forårsake skade: Vær derfor forsiktige og unngå direkte kontakt med knivenes skjærekanter.

Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivene, både når du skal tømme beholderen og under rengjøring og montering. Slå alltid av apparatet og koble det fra strømmen hvis det skal stå uten tilsyn, før du skifter tilbehør eller skal behandle deler som beveger seg i bruk, ved montering, demontering og rengjøring.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut: Ta apparatet med til et autorisert serviceverksted.

Ikke forsøk på å demontere eller reparere apparatet selv, da dette kan være farlig.

Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet stemmer med spenningen

i strømmettet før du kobler apparatet til strømmettet.

Koble apparatet til en strømkurs som kan levere minst 10 ampere.

Apparatets støpsel må passe ordentlig inn i stikkontakten.

Ikke utfør endringer på støpslet.

Ikke bruk adaptre.

Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete og mørke arbeidsområder innbyr til ulykker.

Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet.

Hvis apparatets innkapsling går i stykker må du koble apparatet fra strømmettet med en gang for å unngå elektrisk støt. Ikke bruk apparatet hvis det har falt på gulvet, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det har en lekkasje.

Ikke bruk apparatet med fuktige hender eller føtter, eller når du er barfot. Ikke bruk makt på strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte eller bære apparatet, eller til å trekke ut støpselet.

Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.

Kontroller strømledningens tilstand. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Strømledningen bør undersøkes regelmessig for tegn på skade, og hvis ledningen er skadet, må ikke apparatet brukes.

Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.

Ikke ta på støpslet med våte hender.

Ta alle nødvendige forholdsregler for å unngå at apparatet startet ved et uhell. Før du bruker apparatet, må du forsikre deg om at knivene er ordentlig festet.

Vær forsiktig etter at du har stoppet apparatet, da knivene vil fortsette rotasjonen en liten stund etterpå som følge av

sin egne mekaniske treghet.

Temperaturen på eksterne overflater kan være høy når apparatet er i bruk.

Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret ikke er riktig montert. Ikke bruk apparatet uten noe i beholderen.

Ikke bruk apparatet hvis PÅ/AV-bryteren ikke virker.

Ikke bruk apparatet til tyngre oppgaver enn det er beregnet på.

Dette apparatet er kun til husholdningsbruk, ikke profesjonell, industriell bruk. Dette apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn og/eller funksjonshemmede.

Ikke utsett apparatet for ekstreme temperaturer.

Oppbevar apparatet i god stand. Kontroller at de bevegelige delene ikke er feiljustert eller fastkjørte, og kontroller jevnlig at det ikke er noen ødelagte deler eller uregelmessigheter som kan hindre apparatet i å fungere som det skal.

Bruk apparatet, tilbehør og verktøy i henhold til denne bruksanvisningen, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av apparatet til andre oppgaver enn de som er tiltenkt kan føre til farlige situasjoner.

La aldri apparatet være tilkoblet strømmettet og uten tilsyn hvis det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.

Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til en person eller et dyr. Ethvert misbruk eller manglende etterfølgelse av bruksanvisningen gjør garantien og produsentens ansvar ugyldig.

FØR BRUK:

Kontroller at alt av emballasjen til produktet er fjernet.

Rengjør alle deler som kommer i kontakt med mat før du tar i bruk produktet for

første gang, og du finner informasjon om hvordan dette skal gjøres i rengjøringsdelen.

Rull ut apparatets strømkabel helt før hver bruk.

Klargjør apparatet i henhold til funksjonen du ønsker å bruke.

BRUK:

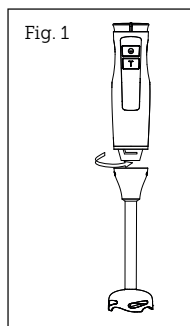


Fig. 1

(Fig. 1): Miksestav. Dette tilbehøret brukes til å lage sauser, supper, majones, milkshakes, babyamat ...

Fest miksestaven til motoren og dreid den i pilens retning (fig. 1).

Legg maten som skal tilberedes i beholderen og slå på

apparatet.

Du tar av miksestaven for rengjøring m.m. ved å dreie den i motsatt retning av pilen (fig. 1).

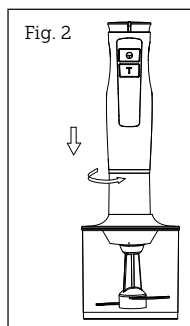


Fig. 2

Hakketilbehør (fig. 2): Dette tilbehøret brukes til å hakke grønnsaker eller kjøtt ... - Legg maten som skal tilberedes i hakkebeholderen der knivene allerede er montert, og fest dekkelet godt.

Monter tilbehøret til motoren ved å dreie det i pilens

retning - Fest enheten til lokket på multihakkeren=== og slå på apparatet (Vær forsiktig: Ikke slå på apparatet hvis enheten ikke er riktig montert og koblet sammen). Stopp apparatet når maten når ønsket tekstur.

Koble enheten fra lokket, og frigjør det fra motoren.

Visp (fig. 3): Dette tilbehøret brukes til å piske krem, eggehviter ... - Koble vispen til motoren (fig. 3).

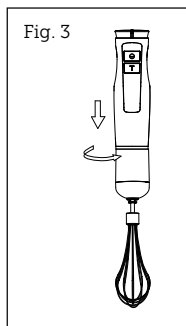


Fig. 3

Monter tilbehøret på motoren ved å dreie det i pilens retning (fig. 3). Legg maten i en stor beholder, og slå på apparatet. Du oppnår best resultat kan du vispe med klokken.

Fjern vispen og løsne adapteren (fig. 3)

Merknad 2: For å løsne vispen (E/F)

fra motoren (C), må du trekke i ringen på vispen.

Rull kablen helt ut før du kobler den til.

Koble apparatet til strømmettet.

Slå på apparatet ved å trykke inn PÅ/AV-knappen.

Velg ønsket apparatfunksjon.

Velg ønsket hastighet.

Bearbeid maten.

Stopp apparatet ved å slippe PÅ/AV-knappen. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Sett kablen tilbake i kabelhuset.

Ta hensyn til MAX-indikatoren.

Ved bruk av varme væsker må du ikke fylle multihakkeren mer enn halvveis.

Velg til enhver tid laveste hastighet når du blander varme væsker i beholderen.

Ikke bruk apparatet i mer enn 1 minutt om gangen. Hvis du skal bruke det i sykluser; la apparatet hvile i minst 1 minutt mellom hver syklus. Apparatet må ikke under noen omstendigheter brukes i lengre tid enn nødvendig.

Ikke bruk apparatet sammen med frosne matvarer eller matvarer som inneholder bein.

RENHOLD:

Koble apparatet fra strømmettet og la det bli avkjølt før du utfører rengjøringsoppgaven.

Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel og tørk deretter.

Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller alkalisk pH-verdi, som klor, eller slipemidler til rengjøring av apparatet.

Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske, eller plasser det under rennende vann.

* I forbindelse med rengjøringsprosessen må du være spesielt forsiktig med knivene, da de er veldig skarpe.

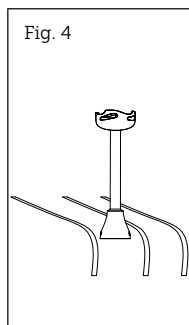
Det anbefales at du rengjør apparatet regelmessig, og fjerner eventuelle matrester.

Hvis apparatet ikke er renholdt tilstrekkelig, kan overflaten forringes, noe som kan påvirke apparatets levetid, slik at det ikke er trygt å bruke.

Apparatet er egnet for rengjøring i varmt såpevann eller i oppvaskmaskin (med et mykt rengjøringsprogram).

Følgende deler kan vaskes i oppvaskmaskin (ved hjelp av et mykt rengjøringsprogram):

Miksestav (D), visp (E), målebeger (H) og multihakker (G) kan vaskes i oppvaskmaskin.



Tørkeposisjonen til de delene som kan vaskes i oppvaskmaskinen eller i vasken, må være slik at vannet lekk kommer ut av delene (fig. 4).

Tørk deretter godt av delene før montering og lagring.

Ta apparatet med til en autorisert

serviceverksted hvis produktet er skadet eller det oppstår andre problemer. Ikke forsøk å demontere eller reparere apparatet selv, da dette kan være farlig.

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruk-sanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



Stavmixer med tillbehör

INLEDNING

För att få ut så mycket som möjligt av din nya stavmixer ska du läsa igenom de här instruktionerna innan användning. Spara även instruktionerna för framtida referens.

TEKNISK INFORMATION

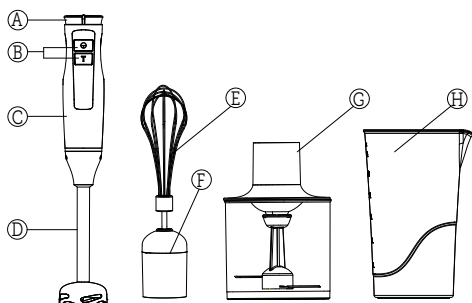
Spänning/frekvens:

220-240 V ~ 50- 60 Hz

Effekt: 600 W



Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.



HUVUDKOMPONENTER

A: Hastighetsknapp

B: Knapp

C: Drivmotor

D: Mixerfot

E: Visp

F: Växellåda

G: Hackare

H: Mätbägare

SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har erfarenhet och kunskap om hur apparaten an-

vänds, om de är under uppsikt eller instrueras i hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt samt förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Håll barn och åskådare borta när du använder apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år. Barn får inte använda apparaten utan övervakning.

Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.

Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes service-representant eller motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.

Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.

Bladen är vassa och kan orsaka skador. Var försiktig och undvik direktkontakt med bladens skärkanter.

Var försiktig när du hanterar de vassa skärbladen, när du tömmer skålen samt under rengöring och montering. Stäng alltid av apparaten och koppla bort strömmen om apparaten lämnas obebakad och innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning, montering, demontering och rengöring.

Om strömkontakten har skadats måste den bytas ut. Ta apparaten till en auktoriserad teknisk serviceverkstad.

Försök inte demontera eller reparera apparaten själv för att undvika fara.

Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen innan du kopplar in apparaten.

Anslut apparaten till ett uttag som kan leverera minst 10 ampere.

Apparatens stickpropp måste sitta ordentligt i eluttaget.

Ändra inte stickproppen.

Använd inte stickproppsadapterar.

Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Stökiga och mörka områden ökar olycksrisken.

Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad.

Om någon del av apparatens hölje går sönder ska du omedelbart koppla ur apparaten från elnätet för att förhindra risken för elstötar. Använd inte apparaten om den har fallit ner på golvet, om det finns synliga tecken på skador eller om den har ett läckage.

Använd inte apparaten med fuktiga händer eller fötter eller om du är barfota. Dra inte för hårt i strömsladden. Använd aldrig strömsladden för att lyfta, bära eller dra ut stickproppen ur uttaget.

Linda inte strömsladden runt apparaten.

Kontrollera strömsladdens skick. Skadade eller trasliga sladdar ökar risken för elstötar.

Kontrollera sladden regelbundet för att se om den är skadad. Om sladden är skadad får apparaten inte användas.

Varken använd eller förvara apparaten utomhus.

Ta inte på stickproppen med våta händer.

Vidta nödvändiga åtgärder för att undvika att apparaten startas ofrivilligt. Innan du använder apparaten ska du se till att bladet sitter fast ordentligt och korrekt.

Var försiktig när du använder apparatens stoppfunktion eftersom bladet/bladen fortsätter att röra sig till följd av sin egen mekaniska tröghet.

Apparatens ytor kan bli extremt varma när den är i drift.

Använd inte apparaten om tillbehören inte är korrekt monterade. Använd inte apparaten om den är tom.

Använd inte apparaten om på-/av-knappen inte fungerar.

Försök inte höja apparatens kapacitet.

Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionell eller industriell användning. Den här apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn och/eller personer med funktionshinder.

Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer.

Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att de rörliga delarna inte är felriktade eller har fastnat och att det inte finns några trasiga delar eller avvikelser som kan hindra att apparaten fungerar korrekt.

Använd apparaten och dess tillbehör och verktyg i enlighet med denna bruksanvisning, med hänsyn tagen till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Om apparaten används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.

Lämna aldrig apparaten ansluten och obebakad när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.

Använd inte apparaten på personers eller djurs kroppsdelar. Vid felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen upphör garantin och tillverkarens ansvar att gälla.

INNAN ANVÄNDNING:

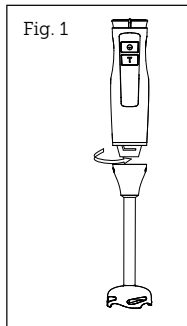
Se till att alla förpackningar har tagits bort.

Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med livsmedel så som beskrivs i avsnittet om rengöring.

Veckla ut apparatens strömsladd helt innan varje användning.

Förbered apparaten utifrån funktionen du vill använda.

ANVÄNDNING:

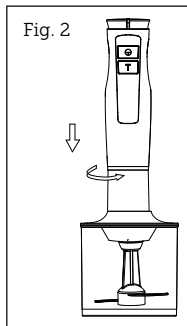


(bild 1): Mixerfot. Mixerfoten används för att göra såser, soppor, majonnäs, milkshakes, barnmat m.m.

Sätt fast mixerfoten på motorhuset och vrid i pilens riktning (bild 1).

Lägg maten som ska mixas i burken och sätt på apparaten.

För att rengöra foten ska du ta bort den genom att vrida den i motsatt riktning mot pilen (bild 1).



Hackare (bild 2): Det här tillbehöret används för att mixa grönsaker eller kött. - Lägg maten som ska mixas i hackaren - kom ihåg att först sätta ner knivarna - och sätt fast locket ordentligt.

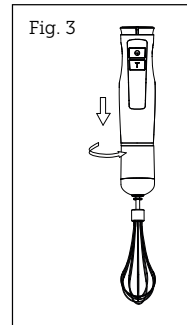
Koppla ihop adapterfästet med motorenheten

genom att vrida det i pilens riktning. - Sätt fast motorenheten på locket och starta apparaten (var försiktig: sätt inte på apparaten om inte hela enheten är

korrekt monterad och ansluten). Stanna apparaten när maten har uppnått önskad konsistens.

Ta loss enheten från locket och lossa adapterfästet.

Visp (bild 3): Vispen används för att exempelvis vispa grädde och äggvitor. - Sätt in vispen i motorenheten (bild 3).



Montera adapterfästet på motorenheten genom att vrida det i pilens riktning (bild 3). Lägg maten i en stor behållare och sätt på apparaten. Vrid vispen medurs för bästa resultat.

Ta av vispen och lossa adapterfästet (bild 3)

Anmärkning 2: För att vispen (E/F) ska släppa från drivmotorn (C) ska du dra i ringen på vispen.

Veckla ut sladden helt innan du ansluter den.

Anslut apparaten till elnätet.

Sätt på apparaten med on/off-knappen.

Välj önskad apparatfunktion.

Välj önskad hastighet.

Arbeta med maten som du vill mixa/hacka/vispa.

Stäng av apparaten genom att släppa trycket på on/off-knappen. Koppla ur apparaten från elnätet.

Sätt tillbaka kabeln i kabelhuset.

Var uppmärksam på indikatorn för MAX-nivå och följ den.

När du använder varm vätska får du inte fylla hackaren mer än halvvägs.

När du mixar varm vätska i behållaren ska du alltid välja den lägsta hastigheten på hastighetsväljaren.

Använd inte apparaten mer än 1 minut

åt gången. Om du använder cykler ska du låta apparaten vila minst 1 minut mellan varje cykel. Apparaten får under inga omständigheter användas längre än nödvändigt.

Använd inte apparaten för frysta varor eller varor som innehåller ben.

RENGÖRING:

Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar rengöringen.

Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan av den.

Använd inte lösningsmedel, produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipmedel för att rengöra apparaten.

Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska och placera den aldrig under rinnande vatten.

Under rengöringsprocessen ska du vara särskilt försiktig med knivbladen, eftersom de är mycket vassa.

Rengör apparaten regelbundet och ta bort eventuella matrester.

Om apparaten inte är i gott skick kan dess yta försämras, vilket påverkar livslängden och kan göra den osäker att använda.

Delar av apparaten kan rengöras i varmt vatten med diskmedel eller i diskmaskin (med ett skonsamt rengöringsprogram).

Följande delar kan diskas i diskmaskin (med ett skonsamt rengöringsprogram):

Mixerfot (D), visp (E), mätbägare (H) + hackare (G) kan diskas i diskmaskin.

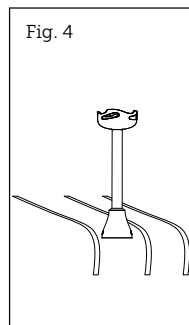


Fig. 4

Vid avrinning och torkning av artiklar som kan diskas i diskmaskin eller för hand måste vattnet lätt kunna rinna av (bild 4).

Torka sedan alla delar innan du monterar och förvarar dem.

Ta apparaten till en auktoriserad teknisk supportverkstad om den är skadad eller om det uppstår andra problem. Försök inte demontera eller reparera apparaten själv, eftersom det kan vara farligt.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Returvaror
 - Garantivaror
 - www.schou.com
-

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshanteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållsoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



Sauvasekoitinsarja

JOHDANTO

Jotta voit käyttää uutta sauvasekoitinsarjaa parhaalla mahdollisella tavalla, lue nämä ohjeet läpi ennen laitteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT

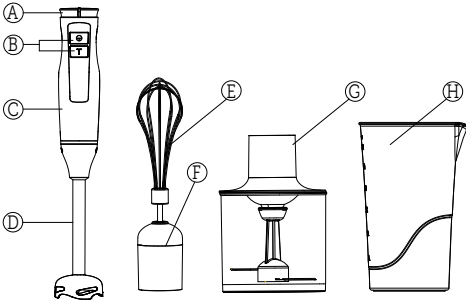
Jännite/taajuus:

220–240 V ~50–60 Hz

Teho: 600 W



Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.



TÄRKEIMMÄT OSAT

A: Nopeuden säädin

B: Painike

C: Moottori

D: Tehosekoittimen varsi

E: Vispilä

F: Vaihteisto

G: Leikkuri

H: Mittakuppi

TURVALLISUUSOHJEET

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa

käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Pidä lapset ja sivulliset kaukana, kun käytät tätä laitetta.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjän huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjauksjärjestelmän avulla.

Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Terät ovat teräviä ja voivat aiheuttaa vahinkoa, ole varovainen ja vältä suoraa kosketusta terien leikkaaviin reunoihin.

Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä ja tyhjentäessäsi kulhoa, sekä puhdistuksen ja kokoamisen aikana. Kytke laite aina pois päältä ja irrota se sähköverkosta, jos se jätetään ilman valvontaa, ja ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai lähestyt osia, jotka liikkuvat käytön, kokoamisen, purkamisen ja puhdistamisen aikana.

Jos verkkoiliitäntä on vaurioitunut, se on vaihdettava, vie laite valtuutettuun tekniseen tukipalveluun.

Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse vaaran välttämiseksi.

Varmista, että arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä ennen

laitteen kytkemistä.

Kytke laite pistorasiaan, joka pystyy syöttämään vähintään 10 ampeeria.

Laitteen pistokkeen on sovittava kunnolla pistorasiaan.

Älä tee pistokkeeseen muutoksia.

Älä käytä pistokesovittimia.

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja pimeys suurentavat onnettomuusvaaraa.

Älä käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut.

Jos jokin laitteen kotelosta rikkoutuu, irrota laite välittömästi sähköverkosta sähköiskun välttämiseksi. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut lattialle, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos siinä on vuoto.

Älä käytä laitetta kosteilla käsillä tai jaloilla tai paljain jaloin. Älä kytke virtajohtoa väkisin. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen.

Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.

Tarkista virtajohtoon kunto. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot suurentavat sähköiskun vaaraa.

Virtajohto on tutkittava säännöllisesti vaurioiden varalta, ja jos johto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää.

Älä käytä tai säilytä laitetta ulkona.

Älä koske pistokkeeseen märin käsin.

Ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta laite ei käynnisty tahattomasti. Varmista ennen laitteen käyttöä, että terä on kunnolla paikallaan.

Noudata varovaisuutta laitteen pysäytystoiminnon käytön jälkeen, sillä terä/terät pyörivät vielä hetken pysäytyksen jälkeen.

Pinnat voivat kuumentua laitteen käytön aikana.

Älä käytä laitetta, jos sen lisätarvikkeita ei ole kiinnitetty oikein. Älä käytä laitetta, jos se on tyhjä.

Älä käytä laitetta, jos virtapainike ei toimi.

Älä käytä laitetta väkisin.

Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön. Tätä laitetta on säilytettävä lasten ja/tai vammaisten ulottumattomissa.

Älä altista laitetta äärimmäisille lämpötiloille.

Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole väärässä asennossa tai jumissa, ja varmista, ettei laitteessa ole rikkoutuneita osia tai poikkeavuuksia, jotka voivat estää laitteen oikean toiminnan.

Käytä laitetta ja sen lisätarvikkeita ja työkaluja näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ. Laitteen käyttö muuhun kuin tarkoitettuun toimintaan voi johtaa vaaratilanteeseen.

Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä laitetta mihinkään ihmisen tai eläimen kehon osaan. Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

ENNEN KÄYTTÖÄ:

Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.

Ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä kertaa puhdista elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat puhdistusta käsittelevässä kohdassa kuvatulla tavalla.

Suorista laitteen virtajohto kokonaan ennen jokaista käyttökertaa.

Valmistele laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttä.

KÄYTTÖ:

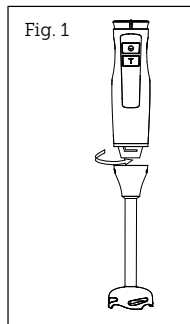


Fig. 1

(Kuva 1): Lisätarvike: tehosekoittimen varsi. Tällä lisätarvikkeella voi valmistaa kastikkeita, keittoja, majoneesia, pirtelöitä, vauvanruokaa ...

Kiinnitä varsi moottorin runkoon ja käännä nuolen suuntaan (kuva 1).

Kaada valmistettava ruoka astiaan ja

kytke laite päälle.

Kun haluat puhdistaa laitteen, irrota ja poista varsi kääntämällä sitä nuolen osoittamaan suuntaan nähdessä vastakkaiseen suuntaan (kuva 1).

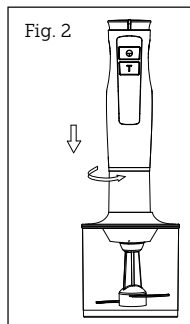


Fig. 2

Lisätarvike: leikkuri (kuva 2): Tätä lisätarviketta käytetään vihannesten tai lihan pilkkomiseen... - Kaada valmistettava ruoka terillä varustettuun leikkurin astiaan ja kiinnitä kansi tukevasti.

Asenna sovitin moottoriyksikköön kääntämällä sitä

nuolen suuntaan - Kiinnitä yksikkö kannen ja kytke laite päälle (Ole varovainen: älä kytke laitetta päälle, jos yksikköä ei ole koottu kunnolla). Pysäytä laite, kun ruoka saavuttaa halutun koostumuksen. Irrota laite kannesta ja irrota sovitin.

Lisätarvike: vispilä (kuva 3): Tätä lisätarviketta käytetään kerman vatkaamiseen, munanvalkuaisten vatkaamiseen... - Aseta vispilä moottoriyksikköön (kuva 3).

Asenna sovitin moottoriyksikköön kääntämällä sitä nuolen suuntaan (kuva

3). Kaada ruoka suureen astiaan ja kytke laite päälle. Saat parhaan tuloksen kääntämällä vispilää myötäpäivään.

Irrota vispilän lisätarvike ja irrota sovitin (kuva 3)

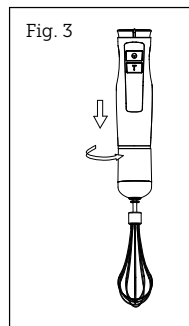


Fig. 3

Huomautus 2: Vapauta vispilä (E/F) moottorista (C) vetämällä vispilän rengasta.

Suorista johto kokonaan ennen sen kytkemistä.

Kytke laite pistorasiaan.

Kytke laite päälle virtapainikkeesta.

Valitse haluamasi toiminto.

Valitse haluamasi nopeus.

Valmistele haluamasi ruoka.

Pysäytä laite vapauttamalla virtapainike. Irrota laite pistorasiasta.

Aseta johto takaisin sille varattuun koteloon.

Älä täytä MAX-tason merkin yli.

Kun käytät kuumia nesteitä, täytä leikkuri vain puoliväliin.

Kun sekoitat kuumia nesteitä kulhossa, valitse nopeudenvalitsimesta aina hitain nopeus.

Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 1 sekunnin ajan. Jos käytät laitetta jaksottain, anna laitteen levätä vähintään 1 minuutti kunkin jakson välillä. Laitetta ei saa missään tapauksessa käyttää pidempään kuin on tarpeen.

Älä käytä laitetta pakastettujen tai luita sisältävien tuotteiden käsittelyyn.

PUHDISTUS:

Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.

Puhdistuslaite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.

Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuotimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

Puhdistusprosessin aikana on oltava erityisen varovainen terien kanssa, sillä ne ovat erittäin teräviä.

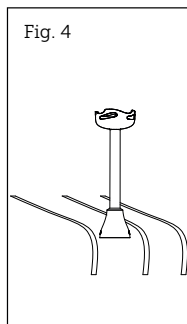
On suositeltavaa puhdistaa laite säännöllisesti ja poistaa mahdolliset ruoanjätteet.

Jos laitetta ei pidetä puhtaana, sen materiaalit voivat heikentyä, mistä voi seurata käyttöiän lyhentymisen ja käytön turvallisuuden vaarantuminen.

Laitteen voi puhdistaa kuumassa saippuavedessä tai astianpesukoneessa (käyttäen hellävaraista pesuohjelmaa).

Seuraavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa (hellävaraisella pesuohjelmalla):

Tehosekoittimen varsi (D), vispilä (E), mittakuppi (H) + leikkuri (G) voidaan pestä astianpesukoneessa.



Astianpesukoneessa tai pesualtaassa pestävien tuotteiden tyhjennys-/kuivausasennon on oltava sellainen, että vesi pääsee valumaan helposti pois (kuva 4).

Kuivaa kaikki osat ennen kokoamista ja varastointia.

Vie laite valtuutettuun tekniseen tukipalveluun, jos tuote on vaurioitunut tai muita ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse, sillä se voi olla vaarallista.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

FI

TIEDOT VAARALLISUUDESTA



YMPÄRISTÖLLE

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.



Stickblender set

INTRODUCTION

To get the most out of your new Stickblender set, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

TECHNICAL DATA

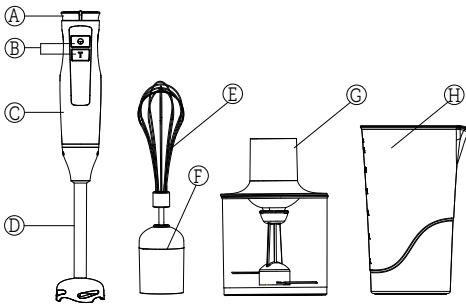
Voltage/frequency: 220-240V ~50-60Hz

Power: 600W



This product is double insulated and comes under protection class II.

MAIN COMPONENTS



- A: Speed knob
- B: Button
- C: Driving motor
- D: Blender foot
- E: Whisk
- F: Gear box
- G: Chopper
- H: Measuring cup

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and

understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Keep children and bystanders away when using this appliance.

Cleaning and user maintenance may not be done by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years old. Children must not use the appliance without supervision.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The appliance is for indoor use only.

Blades are sharp and could cause harm, be careful and avoid direct contact with the blades' cutting edges.

Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl, during cleaning and assembly. Always switch off the appliance and disconnect from supply if it is left unattended and before changing accessories or approaching parts that move in use, assembling, disassembling and cleaning.

If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorized technical support service.

Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.

The appliance's plug must fit into the mains socket properly.

Do not alter the plug.

Do not use plug adaptors.

Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock. Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted. Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.

Do not wrap the power cord around the appliance.

Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.

Do not use or store the appliance outdoors.

Do not touch the plug with wet hands.

Take the necessary measures to avoid starting the appliance involuntarily. Before using the appliance ensure that the blade is properly fixed in place.

Exercise precaution after employing the stop operation on the appliance as the blade/s will continue moving from the effect of its own mechanical inertia.

The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted. Do not use the appliance if it is empty.

Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

Do not force the appliance's work capacity.

This appliance is for household use only, not professional, industrial use. This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.

Do not expose the appliance to extreme temperatures.

Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.

Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal. Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

BEFORE USE:

Make sure that all the product's packaging has been removed.

Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

Fully unroll the appliance's power cable before each use.

Prepare the appliance according to the function you wish to use.

USE:

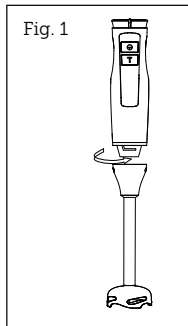


Fig. 1

(Fig. 1): Blender foot accessory. This accessory is used for making sauces, soups, mayonnaise, milkshakes, baby food ...

Attach the stick to motor body and turn in the direction of the arrow (Fig. 1).

Put the food to be prepared in the jar

and switch the appliance on.

For further cleaning, detach and remove the stick by turning in the opposite direction of the arrow (Fig. 1).

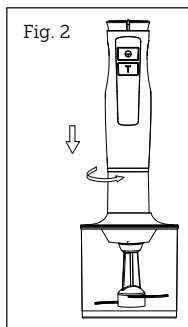


Fig. 2

Chopping accessory (Fig. 2): This accessory is used to chop vegetables or meat... - Put the food to be prepared in the chopping container with the blades inside and attach the cover firmly.

Fit the adapter fitting to the motor unit

by turning it in the direction of the arrow - Attach the unit to the cover and switch the appliance on (Be careful: do not switch the appliance

on if the whole unit is not properly fitted and connected together). Stop the appliance when the food reaches the desired texture.

Detach the unit from the lid, and release the adapter fitting.

Whisk accessory (Fig. 3): This accessory is used to whip cream, beat egg whites...

- Insert the whisk into the motor unit (Fig. 3).

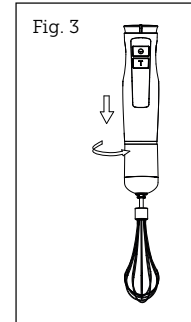


Fig. 3

Fit the adapter fitting to the motor unit by turning it in the direction of the arrow (Fig. 3). Put the food into a large receptacle and switch the appliance on. For best results, turn the whisk clockwise.

Remove the whisk accessory and re-

lease the adapter fitting (Fig. 3)

Note 2: To free the whisk (E/F) from the Driving motor (C), pull the ring on the whisk.

Unroll the cable completely before plugging it in.

Connect the appliance to the mains.

Turn the appliance on, by using the on/off button.

Select the appliance function desired.

Select the desired speed.

Work with the food you want to process.

Stop the appliance by releasing the pressure on the on/off button. Unplug the appliance from the mains.

Put the cable back in the cable housing.

Respect the MAX level indicator.

When using hot liquids do not fill the chopper more than halfway.

At all times, when mixing hot liquids in

the jug, select the slowest speed on the speed selector.

Do not use the appliance for more than 1 minute at a time. In case of operate in cycles; allow the appliance a resting period of at least 1 minute between each cycle. Under no circumstances should the appliance be operated for more time than necessary.

Do not use the appliance with frozen goods or those containing bones.

CLEANING:

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

During the cleaning process, take special care with the blades, as they are very sharp.

It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.

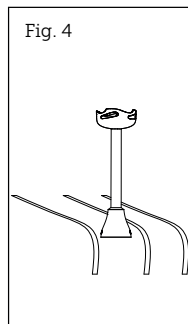
If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

The appliance is suitable for cleaning in hot soapy water or in a dishwasher (using a soft cleaning program).

The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program):

Blender foot (D), Whisk (E) measuring

cup (H) + chopper (G) can be washed in dishwasher.



The draining/drying position of the articles washable in the dishwasher or in the sink must allow the water to drain away easily (Fig 4).

Then dry all parts before its assembly and storage.

Take the appliance to an authorized

technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

SERVICE CENTRE

For:

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

- Complaints
 - Replacements parts
 - Returns
 - Guarantee issues
 - www.schou.com
-

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



Stabmixer-Satz

EINLEITUNG

Um ein Höchstmaß an Nutzen von ihrem neuen Stabmixer-Satz zu haben, lesen Sie bitte vor seiner Verwendung diese Anleitung durch. Bitte bewahren Sie die Anleitung auch zum späteren Nachschlagen auf.

TECHNISCHE DATEN

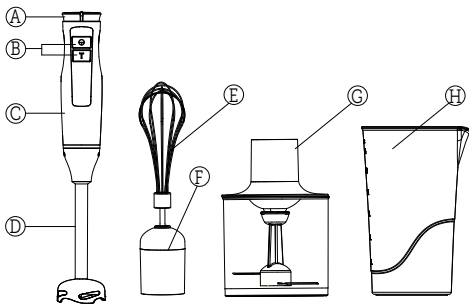
Spannung / Frequenz:

220–240 V ~ 50–60 Hz

Leistung: 600 W



Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.



WICHTIGE GERÄTETEILE

A: Geschwindigkeitsknopf

B: Schaltknopf

C: Antriebsmotor

D: Mixerfuß

E: Schneebesens

F: Getriebe

G: Häcksler

H: Messbecher

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsich-

tigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie dieses Gerät benutzen.

Die dem Benutzer obliegende Reinigung und Pflege dürfen nur dann von Kindern vorgenommen werden, wenn sie älter als acht Jahre sind und beaufsichtigt werden.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem gesonderten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder vergleichbar geschultem Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Die Klingen sind scharf und können Verletzungen verursachen. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie direkte Berührung mit den Schneidkanten der Klingen.

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Klingen, besonders beim Entleeren der Schüssel, bei der Reinigung und beim Zusammenbau. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversor-

DE

gung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird, bevor Sie Zubehörteile austauschen und wenn Sie sich beweglichen Teilen nähern, die sich während des Gebrauchs, des Zusammen- und Auseinanderbaus und der Reinigung bewegen.

Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem anerkannten technischen Kundendienst.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen oder zu reparieren, um Gefahren zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit einer Stromstärke von mindestens 10 Ampere an.

Der Stecker des Geräts muss richtig in die Steckdose eingesteckt werden.

Der Stecker darf nicht verändert werden.

Verwenden Sie keine Steckeradapter.

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche und dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.

Sollte eines der Gehäuse des Geräts brechen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.

Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder Füßen und nicht barfuß. Ziehen Sie niemals am Netzkabel. Benutzen Sie niemals das Netzkabel, um das Gerät anzuheben, es zu tragen oder den Netzstecker zu ziehen.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

Das Netzkabel muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Ist das Kabel beschädigt, darf das Gerät nicht verwendet werden.

Verwenden und lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

Tun Sie das Nötige, um unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts zu vermeiden. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass die Klinge richtig befestigt ist.

Seien Sie vorsichtig, nachdem Sie das Gerät angehalten haben, da sich die Klinge/Klingen aufgrund ihrer mechanischen Trägheit weiterbewegt/en.

Freiliegende Oberflächen können heiß sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß angebracht ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-Aus-Schalter nicht funktioniert.

Überlasten Sie das Gerät nicht.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht zur professionellen oder industriellen Verwendung. Dieses Gerät muss außer Reichweite von Kindern und Behinderten aufbewahrt werden.

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus.

Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet oder verklemmt sind und dass keine gebrochenen Teile oder Auffälligkeiten den störungsfreien Betrieb des Geräts behindern können.

Benutzen Sie das Gerät und seine Zubehörteile und Werkzeuge gemäß dieser

Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.

Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, solange es nicht verwendet wird. Das spart Energie und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Körperteilen von Menschen oder Tieren. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anleitung erlöschen die Garantie und die Haftung des Herstellers.

VOR DEM GEBRAUCH:

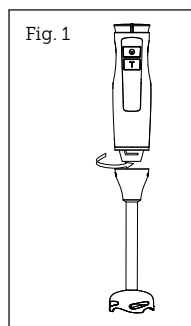
Achten Sie darauf, dass alle Verpackungen vom Produkt entfernt worden sind.

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile, wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

Rollen Sie das Netzkabel des Geräts vor jeder Verwendung vollständig ab.

Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten.

VERWENDUNG:



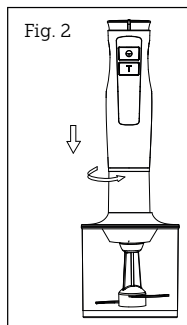
(Abb. 1): Mixerfuß-Zubehör. Dieses Zubehör dient zur Zubereitung von Soßen, Suppen, Mayonnaise, Milchshakes, Babynahrung ...

Befestigen Sie den Stab am Motorgehäuse und drehen Sie ihn in Pfeilrichtung (Abb. 1).

Geben Sie die zuzubereitenden Lebens-

mittel in den Behälter und schalten Sie das Gerät ein.

Zur Reinigung lösen und entfernen Sie den Stab durch Drehen gegen die Pfeilrichtung (Abb. 1).

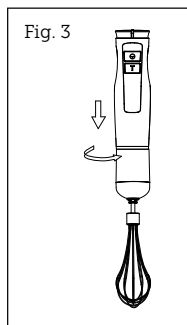


Häcksler-Zubehör (Abb. 2): Dieses Zubehör dient zum Zerkleinern von Gemüse oder Fleisch ...
– Legen Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel in den Häckslerbehälter, mit den Messern nach innen, und bringen Sie den Deckel fest an.

Bringen Sie den Adapter am Motorteil an, indem Sie ihn in Pfeilrichtung drehen – Bringen Sie den Motorteil am Deckel an und schalten Sie das Gerät ein. (Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor die Teile richtig montiert und miteinander verbunden sind). Halten Sie das Gerät an, wenn die Speisen die gewünschte Konsistenz erreicht haben.

Nehmen Sie das Gerät vom Deckel ab und lösen Sie die Adapterverbindung.

Schneebesen-Zubehör (Abb. 3): Dieses Zubehör dient zum Schlagen von Sahne und Eiweiß ... – Setzen Sie den Schneebesen in den Motorteil ein (Abb. 3).



Montieren Sie den Adapter am Motorteil durch Drehen in Pfeilrichtung (Abb. 3). Geben Sie die Lebensmittel in ein großes Gefäß und schalten Sie das Gerät ein. Die besten Ergebnisse erzielen durch Drehen des Schneebesens im Uhrzeigersinn.

Entfernen Sie den Schneebesen und lösen Sie die Adapterverbindung (Abb. 3)

Hinweis 2: Um den Schneebesen (E/F)

vom Antriebsmotor (C) zu lösen, ziehen Sie den Ring am Schneebesen.

Rollen Sie das Kabel vollständig ab, bevor Sie es einstecken.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Schalten Sie das Gerät mit der Ein-Aus-Taste ein.

Wählen Sie die gewünschte Funktion des Geräts.

Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.

Arbeiten Sie mit den Lebensmitteln, die Sie verarbeiten möchten.

Halten Sie das Gerät an, indem Sie den Ein-Aus-Knopf loslassen. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Führen Sie das Kabel ins Kabelgehäuse zurück.

Beachten Sie die MAX-Füllstandsanzeige.

Wenn Sie heiße Flüssigkeiten verwenden, füllen Sie den Häcksler höchstens bis zur Hälfte.

Wählen Sie beim Mischen heißer Flüssigkeiten im Messbecher am Geschwindigkeitsregler immer die langsamste Geschwindigkeit.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als eine Minute am Stück. Bei wiederholten Arbeitsgängen muss das Gerät zwischen den einzelnen Arbeitsgängen mindestens eine Minute lang ruhen. Das Gerät darf auf keinen Fall länger als nötig betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht für gefrorene oder knochenhaltige Lebensmittel.

REINIGUNG:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz

und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel und keine Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleich- oder Scheuermittel.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

Achten Sie bei der Reinigung besonders auf die Klingen, da diese sehr scharf sind.

Es empfiehlt sich, das Gerät regelmäßig zu reinigen und Lebensmittelreste zu entfernen.

Wenn sich das Gerät nicht sauber ist, kann sich seine Oberfläche abnutzen, was die Nutzungsdauer und die Verwendungssicherheit des Geräts beeinträchtigen kann.

Das Gerät ist für die Reinigung in heißem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (mit einem schonenden Programm) geeignet.

Die folgenden Teile können in der Spülmaschine gereinigt werden (mit einem schonenden Programm):

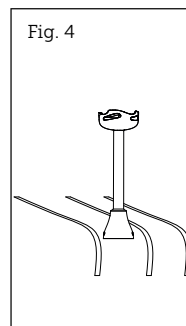


Fig. 4

Mixerfuß (D), Schneebesen (E), Messbecher (H) und Häcksler (G) können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Die Lage in der Spülmaschine oder im Spülbecken zum Abtropfen und Trocknen muss so gewählt werden,

dass das Wasser leicht abfließen kann (Abb. 4).

Trocknen Sie danach alle Teile vor dem Zusammenbau und der Lagerung.

Bringen Sie das Gerät zu einem anerkannten technischen Kundendienst, wenn es beschädigt ist oder andere Pro-

bleme auftreten. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen oder zu reparieren. Dies kann gefährlich sein.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



Zestaw miksera Stickblender

WPROWADZENIE

Aby w pełni wykorzystać możliwości swojego nowego zestawu miksera Stickblender, prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Prosimy również o zachowanie instrukcji na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

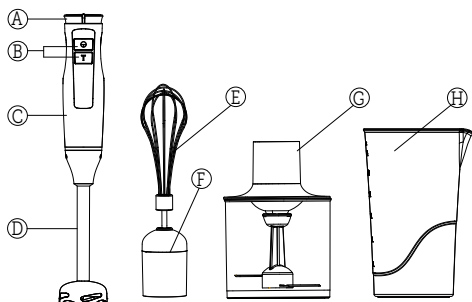
Napięcie/częstotliwość:

220-240 V ~ 50-60 Hz

Moc: 600 W



Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.



GŁÓWNE ELEMENTY

A: Pokrętło regulacji prędkości

B: Przycisk

C: Silnik napędowy

D: Nasadka miksująca

E: Trzepaczka

F: Przekładnia

G: Rozdrabniacz

H: Miarka do odmierzania

SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają one pod

nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Podczas korzystania z urządzenia nie należy dopuszczać do kontaktu z dziećmi i osobami postronnymi.

Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod nadzorem.

Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Ostrza są ostre i mogą spowodować obrażenia, dlatego należy zachować ostrożność i unikać bezpośredniego kontaktu z krawędziami tnącymi ostrzy.

Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi nożami tnącymi, opróżniania pojemnika, czyszczenia i montażu. Należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru, a także przed wymianą akcesoriów lub zbliża-

niem się do poruszających się podczas użytkowania części, montażem, demontażem i czyszczeniem.

Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, należy go wymienić, a następnie przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego.

Aby uniknąć zagrożenia, nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnić się, że napięcie podane na etykiecie znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.

Podłączyć urządzenie do gniazdka, przez które może płynąć prąd o natężeniu co najmniej 10 amperów.

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda sieciowego.

Nie modyfikować wtyczki.

Nie używać adapterów wtyczek.

Miejsce pracy urządzenia należy utrzymywać w czystości i musi być dobrze oświetlone. Bałagan i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.

Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.

Jeśli którakolwiek z obudów urządzenia pęknie, natychmiast odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, aby zapobiec możliwości porażenia prądem. Nie używać urządzenia, jeśli spadło na podłogę, są widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.

Nie używać urządzenia wilgotnymi rękami lub stopami, a także na bosą. Nie ciągnąć przewodu zasilającego na siłę. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.

Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Sprawdzić stan przewodu zasilającego. Uszkodzone lub splątane przewody

zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Przewód zasilający powinien być regularnie sprawdzany pod kątem śladów uszkodzeń, a jeśli jest on uszkodzony, nie wolno używać urządzenia.

Nie należy używać ani przechowywać urządzenia na zewnątrz.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

Podjąć niezbędne środki, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że ostrze jest prawidłowo zamocowane na swoim miejscu.

Po zatrzymaniu urządzenia należy zachować ostrożność, ponieważ ostrze(-a) będzie/będą się nadal poruszać na skutek bezwładności mechanicznej urządzenia.

Podczas używania urządzenia temperatura jego powierzchni może być wysoka.

Nie używać urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo zamontowane. Nie używać urządzenia, jeśli jest puste.

Nie używać urządzenia, jeśli przycisk wł./wył. nie działa.

Nie przeciążać urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego czy przemysłowego. Urządzenie powinno być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.

Nie narażać urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur.

Urządzenie należy utrzymywać w dobrym stanie. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone i upewnić się, że nie ma w urządzeniu uszkodzonych części lub nieprawidłowości, które mogą uniemożliwić jego prawidłowe działanie.

Urządzenie oraz jego akcesoria i

narzędzia należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki robocze i rodzaj wykonywanej przy pomocy urządzenia czynności. Używanie urządzenia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do powstania sytuacji zagrożenia.

Nigdy nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Pozwala to oszczędzać energię i wydłużyć żywotność urządzenia.

Nie należy używać urządzenia na żadnej części ciała człowieka lub zwierzęcia. Każde niewłaściwe użycie lub przypadek nieprzestrzegania instrukcji obciąża odpowiedzialność producenta od odpowiedzialności.

PRZED UŻYCIEM:

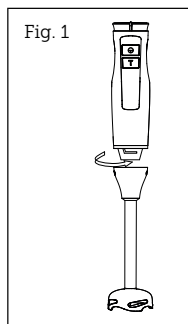
Upewnić się, że usunięto wszystkie opakowania produktu.

Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z żywnością, w sposób opisany w rozdziale poświęconym czyszczeniu.

Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.

Przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, którą chcemy użyć.

UŻYCIEM:

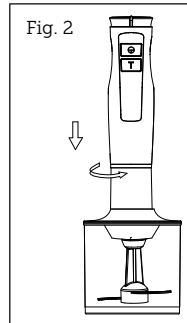


(Rys. 1): Nasadka miksująca. To akcesorium służy do przygotowywania sosów, zup, majonezu, koktajli mlecznych, żywności dla niemowląt itp.

Przymocować końcówkę do korpusu silnika i obrócić w kierunku wskazanym przez strzałkę (rys. 1).

Włożyć składniki do pojemnika i włączyć urządzenie.

W celu wyczyszczenia należy odłączyć i wyjąć końcówkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do wskazywanego przez strzałkę (rys. 1).



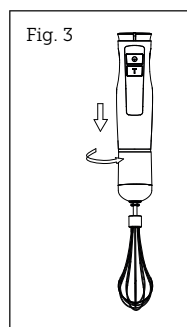
Rozdrabniacz (rys. 2): To akcesorium służy do rozdrabniania warzyw lub mięsa itp. - Umieścić składniki w pojemniku rozdrabniacza z ostrzami w środku i dobrze przymocować pokrywę.

Zamontować adapter na zespole silnikowym, obracając go

w kierunku wskazanym przez strzałkę - Zamocować zespół na pokrywce i włączyć urządzenie. (Zachować ostrożność: nie włączając urządzenia, jeśli cały zespół nie jest prawidłowo zamontowany i podłączony). Zatrzymać urządzenie, gdy przetwarzana żywność osiągnie pożądaną konsystencję.

Zdjąć zespół z pokrywki i odłączyć adapter.

Trzepaczka (rys. 3): to akcesorium jest używane do ubijania śmietany i białek itp. - Umieścić trzepaczkę w zespole silnikowym (rys. 3).



Zamontować adapter na zespole silnikowym, obracając go w kierunku wskazanym strzałką (rys. 3). Włożyć składniki do dużego pojemnika i włączyć urządzenie. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy obracać trzepaczkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zdjąć trzepaczkę i odłączyć adapter (rys. 3).

Uwaga 2: aby zdjąć trzepaczkę (E/F) z

silnika napędowego (C), pociągnąć za pierścienia na trzepacze.

Przed podłączeniem przewodu należy go całkowicie rozwinąć.

Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku wł./wył.

Wybrać odpowiednią funkcję urządzenia.

Wybrać właściwą prędkość.

Wybrać żywność, którą chcemy przetworzyć.

Wyłączyć urządzenie, zmniejszając nacisk na przycisk wł./wył. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Włożyć przewód z powrotem do obudowy przewodu.

Przestrzegać wskaźnika poziomu MAKS.

W przypadku używania gorących płynów nie napełniać pojemnika rozdrabniacza więcej niż do połowy.

Przy mieszaniu gorących płynów w dzbanku należy zawsze wybierać najwolniejszą prędkość na pokrętle regulacji prędkości.

Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 1 minutę. W przypadku pracy w cyklach między każdym cyklem należy odczekać co najmniej 1 minutę przed uruchomieniem urządzenia. W żadnym wypadku nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas, niż jest to konieczne.

Nie należy używać urządzenia do przetwarzania produktów mrożonych lub zawierających kości.

CZYSZCZENIE:

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i odczekać, aż ostygnie.

Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką

z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani środków ściernych.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.

Podczas procesu czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ ostrza są bardzo ostre.

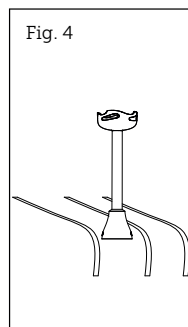
Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie resztek żywności.

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na długość okresu użytkowania urządzenia i może sprawić, że stanie się ono niebezpieczne w użytkowaniu.

Urządzenie nadaje się do mycia w gorącej wodzie z detergentem lub w zmywarce do naczyń (przy użyciu programu delikatnego czyszczenia).

W zmywarce do naczyń można myć następujące elementy (stosując program delikatnego mycia):

Nasadkę miksującą (D), trzepaczkę (E), miarkę (H) i rozdrabniacz (G).



Pozycja do odsączenia/suszenia elementów, które można myć w zmywarce lub w zlewie, musi umożliwiać łatwy odpływ wody (rys. 4).

Następnie należy wysuszyć wszystkie elementy przed montażem i przechowywaniem.

W przypadku uszkodzenia produktu lub wystąpienia innych problemów należy

przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu lub naprawy urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

Wyprodukowano w
Chińskiej Republice
Ludowej

Producent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE



BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI

Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.



Saumikseri komplekt

SISSEJUHATUS

Teie uuest saumikseri komplektist maksimumi võtmiseks lugege need juhised enne kasutamist läbi. Hoidke ka juhised alles juhuks, kui peaksite soovima neid hiljem kasutama.

TEHNILISED ANDMED

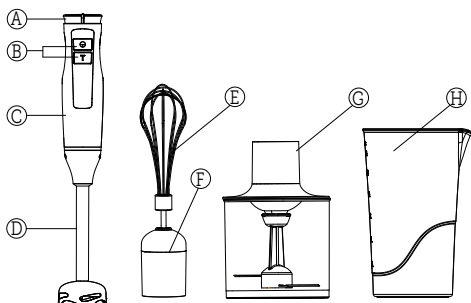
Pinge/sagedus: 220-240V ~50-60Hz

Võimsus: 600 W



See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.

PÕHIKOMPONENDID



A: Kiiruse nupp

B: Nupp

C: Töömootor

D: Mikseri jalg

E: Vispel

F: Ülekanne

G: Lõikur

H: Mõõtmistass

OHUTUSALASED ERIJUHISED

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja vanemad ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neil on järelevalve või neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ja kui

nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed ei või seadmega mängida. Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad selle seadme kasutamisel eemal.

Puhastamist ja hooldust võivad teha lapsed ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neil on järelevalve. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Lapsed ei tohi seadet kasutada ilma järelevalveta.

Läbikriipsutatud seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada tootja, tema klientideteenindaja või sarnaselt kvalifitseeritud isiku poolt.

Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

Terad on teravad ja võivad põhjustada vigastusi, olge ettevaatlik ja vältige otsesest kokkupuudet terade löikeservadega.

Olge ettevaatlik teravate lõiketerade käsitsemisel, kausi tühendamisel, puhastamisel ja kokkupanekul. Lülitage seade alati välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, kui see jääb järelevalveta ning enne tarvikute vahetamist või kasutamisel liikuvatele osadele lähendamist, kokkupanemist, lahtivõtmist ja puhastamist.

Kui ühendus vooluvõrguga on kahjustatud, tuleb see välja vahetada, ja selleks pöörduda seadmega volitatud tehnilise abi teenistuse poole.

Ohu vältimiseks ärge püüdke seadet ise lahti võtta ega parandada.

Enne seadme ühendamist veenduge,

ET

et andmesildil märgitud pinge vastab võrgupingele.

Ühendage seade pistikupessa, mille toitevool on vähemalt 10 amprit.

Seadme pistik peab sobima korralikult pistikupessa.

Ärge muutke pistikut.

Ärge kasutage pistiku adaptereid.

Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Segamini ja hämarad ruumid soodustavad õnnetuste esinemist.

Ärge kasutage seadet, kui kaabel või pistik on kahjustatud.

Kui mõni seadme korpus puruneb, ühendage seade kohe vooluvõrgust lahti, et vältida elektrilöögi võimalust. Ärge kasutage seadet, kui see kukkus põrandale, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see lekib.

Ärge kasutage seadet niiskete käte või jalgadega või paljajalu. Ärge pingutage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage toitejuhet seadme ülestõstmiseks, kandmiseks või vooluvõrgust väljatõmbamiseks.

Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.

Kontrollige toitejuhtme seisundit. Kahjustatud või sõlmes kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

Toitekaablit tuleb kontrollida regulaarselt kahjustuste suhtes ja kui juhe on kahjustatud, ei tohi seadet kasutada.

Ärge kasutage ega hoidke seadet välitingimustes.

Ärge puudutage pistikut niiskete kätega.

Rakendage vajalikke meetmeid, et vältida seadme tahtmatut käivitamist. Enne seadme kasutamist veenduge, et tera on korralikult kinnitatud.

Olge ettevaatlik pärast seadme seiskamisfunktsiooni kasutamist, kuna tera/d jätkavad liikumist oma mehaanilise inertsiga mõjul.

Ligipääsetavate pindade temperatuur võib muutuda seadme kasutamise ajal kuumaks.

Ärge kasutage seadet, kui selle lisatarvikud ei ole korralikult paigaldatud. Ärge kasutage seadet, kui see on tühi.

Ärge kasutage seadet, kui toitelüliti ei tööta.

Ärge survestage seadme töövõimet.

See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte professionaalseks, tööstuslikuks kasutamiseks. Seda seadet tuleb hoida lastele ja/või puuetega inimestele kättesaamatus kohas.

Vältige seadme kokkupuudet äärmuslike temperatuuridega.

Hoidke seade heas korras. Kontrollige, et liikuvad osad ei oleks valesti joondunud või kinni kiilunud, ja veenduge, et ei oleks purunenud osi või kõrvalekaldeid, mis võiksid takistada seadme nõuetekohast tööd.

Kasutage seadet ja selle lisatarvikuid ning tööriistu vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid. Seadme kasutamine selleks ette nähtud otstarbest erinevalt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Ärge kunagi jätke seadet ühendatuks ja järelevalveta, kui seda ei kasutata. Sedasi säästate energiat ja pikendate seadme eluiga.

Ärge kasutage seadet ühelgi inimese või looma kehaosal. Mis tahes väärkasutus või kasutusjuhendi eiramine muudab garantii ja tootja vastutuse kehtetuks.

ENNE KASUTAMIST.

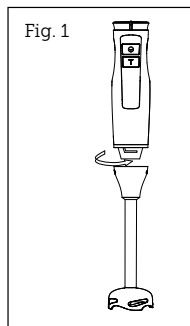
Veenduge, et kõik toote pakendid on eemaldatud.

Enne toote esmakordset kasutamist puhastage toiduga kokkupuutuvad osad vastavalt puhastamist käsitlevas osas kirjeldatud viisil.

Keerake seadme toitejuhe enne iga kasutamiskorda täielikult lahti.

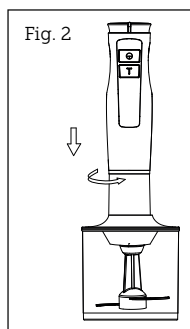
Valmistage seade ette vastavalt soovitud funktsioonile.

KASUTAMINE.



seade sisse.

Edasiseks puhastamiseks võtke sau ära ja eemaldage see, pöörates seda noolega vastupidises suunas (joonis 1).



Paigaldage adapteri liitmik mootoriüksusele, keerates seda noole suunas - kinnitage seade kaane külge ja lülitage seade sisse (Olge ettevaatlik: ärge lülitage seadet sisse, kui kogu seade ei ole korralikult paigaldatud ja ühendatud). Peatage seade, kui toit on soovitud tekstuuri saavutanud.

Võtke seade kaanest lahti ja vabastage adapteri liitmik.

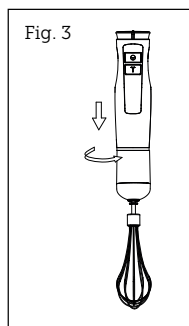
Vispli lisatarvik (joonis 3). Seda tarvikut kasutatakse koore vahustamiseks, mu-

(joonis 1). Mikseri jala lisatarvik Seda tarvikut kasutatakse kastmete, suppide, majoneesi, piimkokteilide, beebitoitude jms jaoks.

Kinnitage sau mootori korpuse külge ja keerake noole suunas (joonis 1).

Pange valmistatav toit purki ja lülitage

navalgete vahustamiseks ... - sisestage vispel mootoriüksusesse (joonis 3).



(joonis 3)

Märkus 2. Selleks, et vabastada vispel (E/F) ajamimootori (C) küljest, tõmmake visplil olevast rõngast.

Kerige kaabel enne selle ühendamist täielikult lahti.

Ühendage seade vooluvõrku.

Lülitage seade sisse, kasutades selleks toitenuppu.

Valige soovitud seadme funktsioon.

Valige soovitud kiirus.

Kasutage toitu, mida soovite töödelda.

Peatage seade, vabastades toitenuppu surve alt. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Pange kaabel tagasi kaabli korpusesse.

Arvestage MAX-taseme näitajaga.

Kuumade vedelike kasutamisel ärge täitke hakkijat-tükeldajat üle poole.

Kui segate kannus kuumas vedelikus, valige kiirusvalitsal alati kõige aeglasem kiirus.

Ärge kasutage seadet kauem kui 1 minut korraga. Kui seade töötab tsüklitena, jätke seadme iga tsükli vahele vähemalt 1 minut puhkeajaga. Mitte mingil juhul ei tohi seadet kasutada kauem kui vaja.

Ärge kasutage seadet külmutatud või luid sisaldavate toodetega.

PUHASTAMINE.

Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske enne puhastamist jahtuda.

Puhastage seadmed niiske lapiga, millele on lisatud paar tilka pesuvahendit, ja kuivatage seejärel.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks lahusteid või happelise või aluselise pH-ga tooteid, nagu pleegitusained või abrasiivsed tooted.

Ärge kunagi kastke seadet vette või mõnda muusse vedelikku ega asetage seda voolava vee alla.

Olge puhastades eriti ettevaatlik terade suhtes, sest need on väga teravad.

Soovitav on seadet regulaarselt puhastada ja eemaldada toidujäägid.

Kui seade ei ole heas korras, võib selle pind halveneda ja mõjutada seadme kasutusaega ning selle kasutamine võib muutuda ohtlikuks.

Seade sobib puhastamiseks kuumas seebiveses või nõudepesumasinas (kasutades õrna pesu programmi).

Järgmisi osi võib pesta nõudepesumasinas (kasutades õrna pesu programmi):

Mikseri jalg (D), vispel (E), mõõtmistass (H) + hakkija-tükeldaja (G) on pestavad nõudepesumasinas.

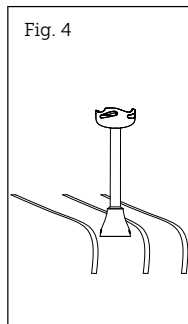


Fig. 4

Nõudepesumasinas või valamus pestavate esemete äravoolu-/kuivatusasend peab võimaldama vee hõlpsat äravoolu (joonis 4).

Seejärel kuivatage kõik osad enne kokkupanekut ja hoiulepanekut.

Viige seade volitatud tehnilise toe teenistusse, kui toode on kahjustatud või kui on tekkinud muud probleemid. Ärge püüdke seadet ise lahti võtta või parandada, sest see võib olla ohtlik.

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- www.schou.com

ET

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



Juego de batidora con varillas

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo partido a su juego de batidora con varillas, lea estas instrucciones antes de utilizarlo. También le recomendamos que conserve las instrucciones por si necesita consultarlas en el futuro.

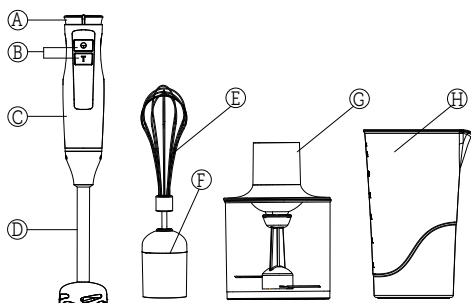
DATOS TÉCNICOS

Voltaje/frecuencia:
220-240 V ~50-60 Hz

Potencia: 600 W



Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.



COMPONENTES PRINCIPALES

- A: Botón de velocidad
- B: Botón
- C: Motor de accionamiento
- D: Pie de la batidora
- E: Varillas
- F: Caja de velocidades
- G: Picadora
- H: Vaso medidor

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficien-

te si lo hacen bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga a los niños y a otras personas alejados del aparato cuando lo esté utilizando.

La limpieza y el mantenimiento no pueden realizarla niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no deben utilizar el aparato sin supervisión.

El aparato no está diseñado para ser operado con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar correr riesgos.

El aparato es solo para uso en interiores.

Las cuchillas están afiladas y podrían causar daños; tenga cuidado y evite el contacto directo con los bordes cortantes de las cuchillas.

Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas de corte, al vaciar el recipiente, durante la limpieza y el montaje. Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas que se mueven durante el uso, el montaje, el desmontaje y la limpieza.

Si la conexión a la red está dañada, debe

sustituirse; lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado.

No intente desmontar o reparar el aparato usted mismo y así evitará correr riesgos.

Asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.

Conecte el aparato a una toma de corriente que pueda suministrar un mínimo de 10 amperios.

El enchufe del aparato debe encajar correctamente en la toma de corriente.

No modifique el enchufe.

No utilice adaptadores de enchufe.

Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras son propensas a causar accidentes.

No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados.

Si se rompe alguna de las carcasas del aparato, desconecte inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar descargas eléctricas. No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o fugas.

No utilice el aparato con las manos o los pies mojados o descalzos. No fuerce el cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para levantar, transportar o desenchufar el aparato.

No enrolle el cable de alimentación en torno al aparato.

Compruebe el estado del cable de alimentación. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

El cable de alimentación debe ser examinado regularmente para detectar signos de daños; si el cable está dañado, el aparato no debe utilizarse.

No utilice ni almacene el aparato en exteriores.

No utilice el enchufe con las manos mojadas.

Tome las medidas necesarias para evitar que el aparato se ponga en marcha involuntariamente. Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que la cuchilla esté bien fijada.

Tome precauciones después de emplear la función de parada del aparato, ya que la/s cuchilla/s seguirá/n moviéndose por el efecto de su propia inercia mecánica.

La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

No utilice el aparato si los accesorios no están bien colocados. No utilice el aparato si está vacío.

No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.

No fuerce la capacidad de trabajo del aparato.

Este aparato es para uso doméstico únicamente, no para uso profesional o industrial. Este aparato debe almacenarse fuera del alcance de los niños y personas discapacitadas.

No exponga el aparato a temperaturas extremas.

Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas y asegúrese de que no haya piezas rotas o anomalías que puedan impedir el funcionamiento correcto del aparato.

Utilice el aparato y los accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones del entorno y la tarea que desea realizar. El uso del aparato para fines diferentes a los previstos podría dar lugar a situaciones de peligro.

No deje nunca el aparato conectado y sin vigilancia si no lo está utilizando. De esta forma, ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.

No utilice el aparato en ninguna parte del cuerpo de una persona o animal. Con cualquier uso incorrecto o incumplimiento de las instrucciones de uso se anulará la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANTES DEL PRIMER USO:

Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.

Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que vayan a entrar en contacto con alimentos de la manera descrita en la sección de limpieza.

Desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.

Prepare el aparato según la función que desee utilizar.

UTILIZACIÓN:

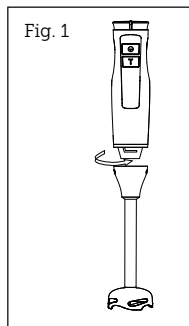


Fig. 1

(Fig. 1): Accesorio de pie de batidora. Este accesorio sirve para hacer salsas, sopas, mayonesa, batidos, comida para bebés, etc.

Coloque la varilla en el cuerpo del motor y gírela en el sentido de la flecha (Fig. 1).

Coloque los alimentos que desee preparar en el recipiente y accione el aparato.

Para una mejor limpieza, separe y retire la varilla girando en el sentido contrario al de la flecha (Fig. 1).

Accesorio de corte (Fig. 2): Este accesorio se utiliza para picar verduras o carne. Coloque los alimentos que desee preparar

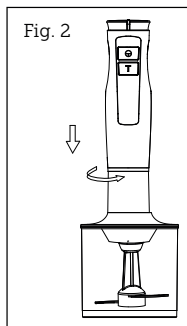


Fig. 2

en el recipiente para picar con las cuchillas dentro y fije la tapa con firmeza.

Coloque el accesorio adaptador en la unidad de motor girándolo en el sentido de la flecha. Coloque la unidad en la tapa y encienda el aparato (atención: no encienda el aparato hasta

que la unidad no está bien montada y fijada). Detenga el aparato cuando los alimentos alcancen la textura deseada.

Separe la unidad de la tapa y libere el accesorio adaptador.

Accesorio de varillas (Fig. 3): Este accesorio se utiliza para montar nata, batir claras de huevo, etc. Introduzca el batidor en la unidad del motor (Fig. 3).

Coloque el accesorio adaptador en la unidad del motor girándolo en el sentido de la flecha (Fig. 3). Coloque los alimentos en un recipiente grande y accione el aparato. Para obtener unos mejores óptimos, gire las varillas en el sentido de las agujas del reloj.

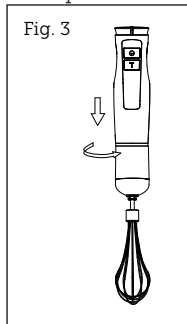


Fig. 3

Retire el accesorio de varillas y libere el

accesorio adaptador (Fig. 3)

Nota 2: Para liberar las varillas (E/F) del motor de accionamiento (C), tire del anillo de las varillas.

Desenrolle completamente el cable antes de enchufar el aparato.

Conecte el aparato a la red eléctrica.

Encienda el aparato utilizando el botón de encendido/apagado.

Seleccione la función deseada del aparato.

Seleccione la velocidad deseada.

Procese los alimentos que desee.

Detenga el aparato soltando la presión del botón de encendido/apagado. Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Vuelva a colocar el cable en su alojamiento.

Respete el indicador de nivel "MAX".

Cuando utilice líquidos calientes, no llene la picadora más de la mitad.

Siempre que mezcle líquidos calientes en el vaso, seleccione la velocidad más lenta en el selector de velocidad.

No utilice el aparato durante más de 1 segundo seguido. En caso de accionarlo en ciclos, deje el aparato en reposo al menos 1 minuto entre cada ciclo. En ningún caso se debe hacer funcionar el aparato más tiempo del necesario.

No utilice el aparato con productos congelados o que contengan huesos.

LIMPIEZA:

Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.

Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente y luego séquelo.

No utilice disolventes, productos con un pH ácido o básico, como la lejía, ni productos abrasivos para la limpieza del aparato.

No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga bajo el grifo.

Durante el proceso de limpieza, tenga especial cuidado con las cuchillas, ya que están muy afiladas.

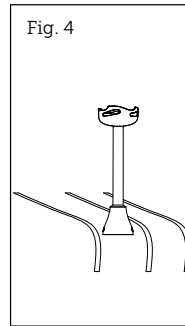
Es aconsejable limpiar el aparato con regularidad y eliminar los restos de comida.

Si el aparato no se limpia correctamente, la superficie puede degradarse, lo cual afectaría inevitablemente a la duración de la vida útil del aparato y podría ser peligroso usarlo.

El aparato se puede limpiar en agua caliente con jabón o en el lavavajillas (con un programa de limpieza suave).

Las siguientes piezas pueden lavarse en el lavavajillas (utilizando un programa de limpieza suave):

El pie de la batidora (D), las varillas (E), el vaso medidor (H) y la picadora (G) pueden lavarse en el lavavajillas.



La posición de escurrido/secado de los artículos lavables en el lavavajillas o en el fregadero debe permitir que el agua escurra fácilmente (Fig. 4).

A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y almacenamiento.

Lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado si el producto está dañado o surgen otros problemas. No intente desmontar o reparar el aparato usted mismo, ya que puede ser peligroso.

Fabricado en la R.P.C.	Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.
Fabricante:	
Schou Company A/S	
Nordager 31 DK-6000 Kolding	

CENTRO DE SERVICIO

Para:

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- www.schou.com

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales que podrían ser peligrosos y nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente si los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan adecuadamente. Los productos marcados con un cubo de basura tachado son equipos eléctricos y electrónicos. El cubo de basura tachado indica que el aparato no debe eliminarse al final de su vida útil junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado.



Frullatore a immersione

INTRODUZIONE

Per beneficiare al massimo del nuovo frullatore a immersione e dei suoi accessori, si invita a leggere le presenti istruzioni prima dell'uso. Si consiglia inoltre di conservare le istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

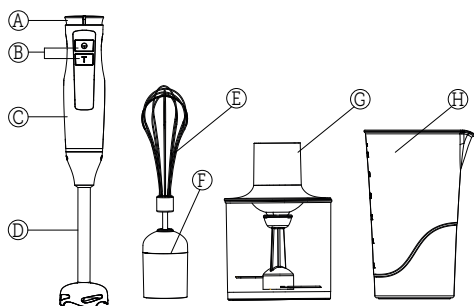
DATI TECNICI

Tensione/Frequenza: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potenza: 600 W



Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.



COMPONENTI PRINCIPALI

- A: Regolazione della velocità
- B: Pulsante
- C: Motore
- D: Piede del frullatore
- E: Frusta
- F: Ingranaggio
- G: Tritattuto
- H: Misurino

ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di scarsa esperienza e competenza, a condizione che siano controllate o istruite

sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli correlati. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Tenere lontani i bambini e i presenti durante l'uso dell'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate a bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.

Non è previsto l'azionamento dell'apparecchio tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli la sostituzione deve essere affidata al produttore, a un rappresentante dell'assistenza o a persone analogamente qualificate.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

Le lame sono affilate e potrebbero causare danni; si raccomanda di usare cautela ed evitare il contatto diretto con i bordi taglienti.

Prestare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti, quando si svuota la ciotola, durante la pulizia e il montaggio. Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di cambiare accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante l'uso, il montaggio, lo smontaggio e la pulizia.

Se il collegamento alla rete di alimen-

tazione è stato danneggiato, occorre sostituirlo rivolgendosi a un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Per evitare pericoli, non tentare di smontare o riparare l'apparecchio in autonomia.

Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione della rete.

Collegare l'apparecchio a una presa in grado di fornire un minimo di 10 ampere.

La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente.

Non modificare la spina.

Non utilizzare adattatori per spine.

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate e poco illuminate favoriscono gli incidenti.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.

Se una qualsiasi parte del corpo dell'apparecchio si rompe, collegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per scongiurare il rischio di scariche elettriche. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se presenta segni visibili di danni o di perdite.

Non utilizzare l'apparecchio con mani o piedi umidi o a piedi nudi. Non forzare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.

Controllare lo stato del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.

Il cavo di alimentazione deve essere esaminato regolarmente per verificare

se è danneggiato; se lo è, l'apparecchio non deve essere utilizzato.

Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.

Non toccare la spina con le mani bagnate.

Adottare le misure necessarie per evitare di avviare involontariamente l'apparecchio. Prima dell'uso, assicurarsi che la lama sia ben fissata in posizione.

Prestare attenzione dopo aver utilizzato la funzione di arresto dell'apparecchio: le lame continuano a muoversi per effetto dell'inerzia meccanica.

Quando l'apparecchio è in uso la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.

Non utilizzare l'apparecchio se i suoi accessori non sono montati correttamente. Non utilizzare l'apparecchio se è vuoto.

Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.

Non forzare la capacità di lavoro dell'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico e non è adatto all'uso professionale o industriale. L'apparecchio deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini e/o dei disabili.

Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.

Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Controllare che le parti mobili non siano disallineate o bloccate; verificare che non siano presenti parti rotte o anomalie che potrebbero impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Rispettare le presenti istruzioni per l'uso dell'apparecchio e dei suoi accessori e utensili, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso

dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe generare situazioni pericolose.

Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso; questo accorgimento consente di risparmiare energia e prolungare la durata del medesimo.

Non utilizzare l'apparecchio su parti del corpo di una persona o di un animale. Qualsiasi uso improprio o il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

PRIMA DELL'USO

Verificare di avere rimosso tutto l'imballaggio del prodotto.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire le parti che entreranno in contatto con il cibo nel modo descritto nella sezione dedicata alla pulizia.

Svolgere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.

Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera utilizzare.

MODO D'USO

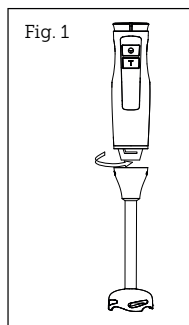


Fig. 1

(Fig. 1): piede del frullatore (accessorio). Si utilizza per preparare salse, zuppe, maionese, frullati, alimenti per bambini...

Collegare l'asta con il corpo del motore e ruotare nella direzione della freccia (Fig. 1).

Inserire nel contenitore l'alimento da preparare e accendere l'apparecchio.

Per un'ulteriore pulizia, sganciare e rimuovere l'asta ruotando nella direzione opposta alla freccia (Fig. 1).

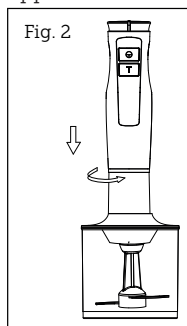


Fig. 2

Tritatutto (accessorio) (Fig. 2): Si utilizza per tritare verdure o carne. Inserire l'alimento da preparare nell'apposito contenitore provvisto di lame all'interno, e serrare bene il coperchio.

Montare il raccordo adattatore sull'unità motore ruotandolo

nella direzione della freccia. Serrare l'unità sul coperchio e accendere l'apparecchio. (Attenzione: non accendere l'apparecchio se l'intera unità non è montata e collegata correttamente.) Fermare l'apparecchio quando l'alimento raggiunge la consistenza desiderata.

Sganciare l'unità dal coperchio e rilasciare il raccordo adattatore.

Frusta (accessorio) (Fig. 3): Questo accessorio serve per montare la panna, sbattere gli albumi... Inserire la frusta nell'unità motore (Fig. 3).

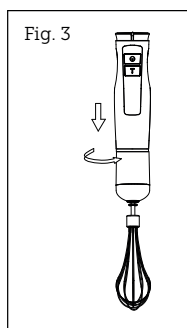


Fig. 3

Montare il raccordo adattatore sull'unità motore ruotandolo nella direzione della freccia (Fig. 3). Inserire l'alimento in un recipiente di grandi dimensioni, quindi accendere l'apparecchio. Per ottenere risultati ottimali, ruotare la frusta in senso orario.

Rimuovere l'accessorio "frusta" e rilasciare il raccordo adattatore (Fig. 3)

Nota 2: per sganciare la frusta (E/F) dal motore di guida (C), esercitare una trazione sull'anello sulla frusta.

Svolgere completamente il cavo prima di collegarlo.

Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

Accendere l'apparecchio, utilizzando il pulsante di accensione e spegnimento.

Selezionare la funzione dell'apparecchio desiderata.

Selezionare la velocità desiderata.

Lavorare l'alimento desiderato.

Fermare l'apparecchio rilasciando la pressione sul pulsante di accensione e spegnimento. Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

Riporre il cavo nel suo alloggiamento.

Rispettare l'indicatore di livello MAX.

Quando si lavorano liquidi caldi, il tritatutto non deve essere riempito oltre la metà.

Quando si mescolano liquidi caldi nella caraffa, selezionare sempre la velocità minore sul selettore della velocità.

Non utilizzare l'apparecchio continuamente per più di 1 minuto. In caso di funzionamento a cicli, lasciare all'apparecchio un periodo di riposo di almeno 1 minuto tra ogni ciclo. In nessun caso l'apparecchio deve essere azionato più a lungo del necessario.

Non utilizzare l'apparecchio con prodotti congelati o contenenti ossa.

PULIZIA

Prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e attendere che raffreddi.

Pulire l'apparecchio con un panno umido con qualche goccia di detersivo, quindi asciugare.

Per la pulizia non utilizzare solventi o prodotti con un pH acido o basico come la candeggina, o prodotti abrasivi.

Non immergere mai l'apparecchio in

acqua, o in qualsiasi altro liquido, e non esporlo all'acqua corrente.

Durante il processo di pulizia, prestare particolare attenzione alle lame: sono molto affilate.

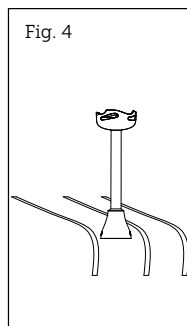
Si consiglia di effettuare una pulizia regolare e di rimuovere completamente i residui degli alimenti.

Se le condizioni di pulizia non sono buone, la superficie dell'apparecchio può degradarsi, compromettendone inesorabilmente la durata e la sicurezza di utilizzo.

L'apparecchio può essere pulito in acqua calda e sapone o in lavastoviglie (con un programma di lavaggio delicato).

Le parti seguenti possono essere lavate in lavastoviglie (utilizzando un programma di lavaggio delicato):

piele del frullatore (D), frusta (E) misurino (H) + tritatutto (G).



La posizione di scarico/asciugatura degli articoli lavabili in lavastoviglie o nel lavandino deve permettere all'acqua di defluire facilmente (Fig. 4).

Asciugare quindi tutte le parti prima di montarle e riporle.

Rivolgersi a un servizio di assistenza tecnica autorizzato se il prodotto è danneggiato o sorgono altri problemi. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio in autonomia: potrebbe essere pericoloso.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
 - Pezzi di ricambio
 - Resi
 - Questioni relative alla garanzia
 - www.schou.com
-

INFORMAZIONI AMBIENTALI



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (EEE) contengono materiali che potrebbero essere pericolosi e nocivi per la salute e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere gestito separatamente.



Staafmixerset

INLEIDING

Lees deze instructies vóór gebruik goed door om het maximale uit uw nieuwe staafmixer te halen. Bewaar deze instructies goed zodat u ze op een later moment kunt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

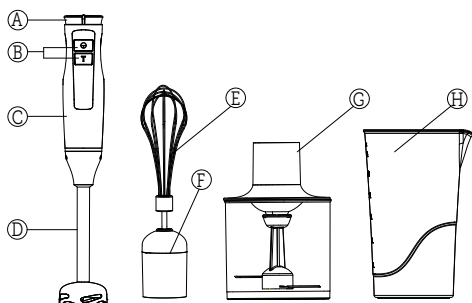
Spanning/frequentie:

220-240 V ~50-60 Hz

Vermogen: 600 W



Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.



HOOFDONDERDELEN

A: Snelheidsknop

B: Knop

C: Motor

D: Mixervoet

E: Garde

F: Tandwielhuis

G: Hakmolen

H: Maatbeker

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder, door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen met gebrek aan ervaring

en kennis. Dit mag echter alleen indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u dit apparaat gebruikt.

Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen en mogen zelf geen onderhoud uitvoeren, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

De apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

Indien het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

De messen zijn scherp en kunnen verwondingen veroorzaken. Wees voorzichtig en vermijd direct contact met de snijkanten van de messen.

Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijbladen, het legen van de kom, bij het schoonmaken en het monteren. Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het onbeheerd achterlaat en voordat u accessoires verwisselt of in de buurt

komt van onderdelen die bewegen tijdens gebruik, montage, demontage en reiniging.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat dan naar een erkende technische hulpdienst.

Probeer het apparaat niet zelf te demontieren of te repareren om gevaar te voorkomen.

Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat minimaal 10 ampère kan leveren.

De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen.

Verander de stekker niet.

Gebruik geen stekkeradapters.

Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Onoverzichtelijke en donkere ruimtes nodigen uit tot ongelukken.

Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is.

Als een van de behuizingen van het apparaat kapot gaat, moet u het apparaat onmiddellijk van het elektriciteitsnet loskoppelen om het risico van een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het op de grond gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.

Gebruik het apparaat niet met vochtige handen of voeten, of op blote voeten. Forceer het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of uit het stopcontact te halen.

Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat.

Controleer de toestand van het netsnoer. Beschadigde of in de knoop

geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

Controleer het netsnoer regelmatig op tekenen van beschadiging. Als het snoer beschadigd is, mag het apparaat niet worden gebruikt.

Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

Neem de nodige maatregelen om te voorkomen dat het apparaat onbedoeld start. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet u zich ervan vergewissen dat het mes goed vastzit.

Wees voorzichtig als u het apparaat uitschakelt, aangezien het mes/de messen zal/zullen blijven bewegen door het effect van de eigen mechanische traagheid.

De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan hoog oplopen wanneer het apparaat in werking is.

Gebruik het apparaat niet als de accessoires niet goed gemonteerd zijn. Gebruik het apparaat niet als het leeg is.

Gebruik het apparaat niet als de aan-uitknop niet werkt.

Forceer de werkcapaciteit van het apparaat niet.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.

Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen.

Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of klemzitten, en of er geen kapotte onderdelen of onregelmatigheden zijn die de goede werking van het apparaat kunnen verhinderen.

Gebruik het apparaat en de accessoires

en hulpstukken in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Als u het apparaat gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet op enig deel van het lichaam van een persoon of dier. Elk verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen.

VOOR GEBRUIK:

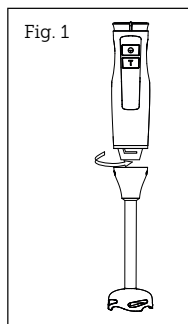
Zorg ervoor dat alle verpakking van het product verwijderd is.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de onderdelen die met voedsel in aanraking komen reinigen zoals beschreven in het hoofdstuk Reinigen.

Rol het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig af.

Bereid het apparaat voor op de functie die u wenst te gebruiken.

GEBRUIK:



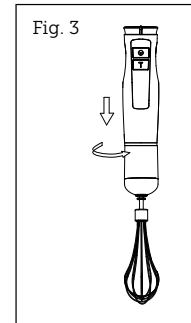
(afb. 1): Mixervoet. Gebruik dit accessoire voor het maken van sauzen, soepen, mayonaise, milkshakes, babyvoeding, enz.

Bevestig de staaf aan het motorhuis en draai in de richting van de pijl (afb. 1).

Doe het te bereiden voedsel in de pot en

zet het apparaat aan.

Voor het reinigen reiniging kunt u de staaf losmaken en verwijderen door deze in de tegenovergestelde richting van de pijl te draaien (afb. 1).



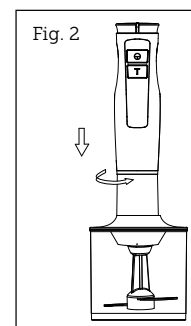
Hakmolen (afb. 2): Gebruik dit accessoire om groenten of vlees enz. te verkleinen. - Doe het te bereiden voedsel in de hakmolen met de messen en bevestig het deksel stevig.

Monteer de adapterfitting op de motoreenheid door deze in de rich-

ting van de pijl te draaien - Bevestig de eenheid aan het deksel en schakel het apparaat in. (Let op: schakel het apparaat niet in als het geheel niet goed gemonteerd en met elkaar verbonden is.) Stop het apparaat wanneer het voedsel de gewenste textuur heeft bereikt.

Koppel het apparaat los van het deksel en maak de adapter los.

Garde (afb. 3): Gebruik dit accessoire om room op te kloppen, eiwitten te kloppen, enz. - Steek de garde in de motoreenheid (afb. 3).



Monteer de adapterfitting op de motoreenheid door deze in de richting van de pijl te draaien (afb. 3). Doe het voedsel in een grote bak en zet het apparaat aan. Voor het beste resultaat draait u de garde met de klok mee.

Verwijder de garde

en maak de adapter los (afb. 3)

Opmerking 2: Trek aan de ring op de garde om de garde (E/F) los te koppelen van de motor (C).

Rol de kabel volledig uit voordat u de

stekker in het stopcontact steekt.

Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

Zet het apparaat aan met de aan-uitknop.

Selecteer de gewenste apparaatfunctie.

Selecteer de gewenste snelheid.

Werk met het voedsel dat u wilt verwerken.

Stop het apparaat door de aan-uitknop los te laten. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Berg de kabel op in de kabelbehuizing.

Neem de niveau-indicator MAX in acht.

Wanneer u hete vloeistoffen gebruikt, mag u de hakmolen niet meer dan half vullen.

Kies bij het mengen van hete vloeistoffen in de kan te allen tijde de langzaamste snelheid op de snelheidskeuzeschakelaar.

Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut per keer. Als u in cycli werkt, moe u het apparaat tussen elke cyclus minimaal 1 minuut laten rusten. Laat het apparaat in geen geval langer dan nodig in werken.

Gebruik het apparaat niet voor diepvriesproducten of producten die botten bevatten.

REINIGEN:

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat reinigen.

Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het vervolgens af.

Gebruik geen oplosmiddelen, producten met een zure of basische pH zoals bleekmiddel, of schurende producten om het apparaat te reinigen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

Wees tijdens het reinigen extra voorzichtig met de messen, want die zijn zeer scherp.

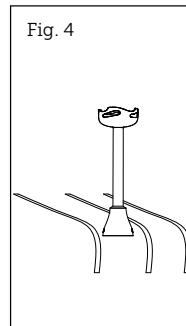
Het is raadzaam het apparaat regelmatig schoon te maken en voedselresten te verwijderen.

Indien het apparaat niet goed gereinigd wordt, kan het oppervlak van het apparaat aangetast worden en de levensduur van het apparaat absoluut verkorten. Ook kan het gebruik van het apparaat onveilig worden.

Het apparaat kan worden gereinigd in een heet sopje of in de vaatwasmachine (met een mild reinigingsprogramma).

De volgende onderdelen kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd (met een mild reinigingsprogramma):

Mixervoet (D), garde (E) maatbeker (H) + hakmolen (G) kunnen in de vaatwasser worden gereinigd.



De afdruipt-/droogstand van de onderdelen die in de vaatwasser mogen of met de hand mogen worden gewassen, moet zodanig zijn dat het water gemakkelijk kan weglopen (afb. 4).

Droog vervolgens alle onderdelen alvorens deze te monteren en op te bergen.

Breng het apparaat naar een erkende technische dienst als het product beschadigd is of als er andere problemen optreden. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en  schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.



Kit mixeur plongeant

INTRODUCTION

Pour une utilisation optimale de votre nouveau kit mixeur plongeant, veuillez lire les instructions suivantes avant de l'utiliser. Conservez ce mode d'emploi au cas où vous auriez besoin de le consulter ultérieurement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

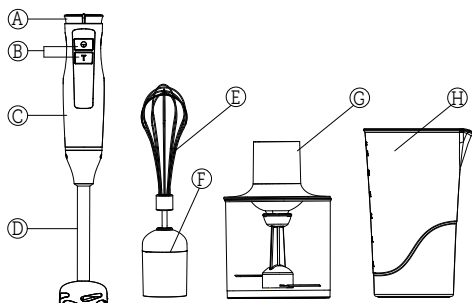
Tension/fréquence :

220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance : 600 W



Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.



COMPOSANTS PRINCIPAUX

A : Bouton de vitesse

B : Bouton

C : Moteur d'entraînement

D : Pied mixeur

E : Fouet

F : Boîte de vitesses

G : Hachoir

H : Godet de mesure

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Cet appareil convient aux enfants âgés de 8 ans minimum et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas d'expérience ou de

connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de cet appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance.

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande distinct.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

Les lames sont tranchantes et peuvent entraîner des blessures. Faites preuve de prudence et évitez tout contact direct avec les bords tranchants des lames.

Faites attention en manipulant les lames tranchantes, en vidant le bol, pendant le nettoyage et l'assemblage. Il faut systématiquement éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance, mais également avant de changer les accessoires ou d'approcher les pièces qui bougent pendant

FR

l'utilisation, le montage, le démontage et le nettoyage.

Si le raccordement à l'alimentation secteur a été endommagé, il faut le remplacer. Confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé.

Ne tentez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même afin d'éviter tout risque.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de l'alimentation secteur.

Branchez l'appareil sur une prise pouvant fournir un minimum de 10 ampères.

La fiche de l'appareil doit être correctement insérée dans la prise secteur.

Ne modifiez pas la fiche.

N'utilisez pas d'adaptateur de prise.

Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.

N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé(e).

Si l'un des boîtiers de l'appareil se casse, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation secteur pour éviter tout risque de choc électrique. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé au sol, s'il présente des signes visibles de dommages ou une fuite.

N'utilisez pas l'appareil si vos mains ou vos pieds sont humides, ou si vous êtes pieds nus. Ne forcez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

Vérifiez l'état du cordon d'alimentation. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Le cordon d'alimentation doit être

régulièrement examiné pour détecter tout signe de dommage. Si le cordon est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.

Il ne faut pas utiliser ni stocker l'appareil à l'extérieur.

Ne touchez pas la fiche lorsque vos mains sont mouillées.

Prenez les mesures nécessaires pour éviter le démarrage involontaire de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la lame est correctement mise en place.

Faites preuve de prudence après avoir utilisé la fonction d'arrêt de l'appareil, car les lames continueront de bouger sous l'effet de leur propre inertie mécanique.

Pendant l'utilisation de l'appareil, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement installés. N'utilisez pas l'appareil s'il est vide.

N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.

Ne forcez pas la capacité de travail de l'appareil.

Cet appareil est destiné à un usage ménager uniquement. Il ne convient pas à un usage professionnel ou industriel. Cet appareil doit être rangé hors de la portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.

Conservez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'anomalies susceptibles d'empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.

Utilisez l'appareil et ses accessoires et outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions

d'utilisation et de la tâche à effectuer. L'utilisation de cet appareil pour des tâches autres que celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

Ne laissez jamais l'appareil branché et sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil sur une quelconque partie du corps d'une personne ou d'un animal. Tout mésusage ou toute utilisation non conforme aux instructions rend la garantie et la responsabilité du fabricant nulles et non avenues.

AVANT L'UTILISATION :

Assurez-vous que tout l'emballage du produit a été retiré.

Avant la première utilisation du produit, nettoyez les parties qui entreront en contact avec les aliments en respectant les consignes de la rubrique nettoyage.

Déroulez complètement le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.

Préparez l'appareil selon la fonction que vous souhaitez utiliser.

UTILISATION :

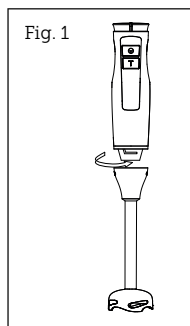


Fig. 1

(Fig. 1) : Accessoire pied mixeur. Cet accessoire sert à préparer des sauces, des soupes, de la mayonnaise, des milkshakes, des aliments pour bébés...

Fixez le bras au corps du moteur et tournez-le dans le sens de la flèche (Fig. 1).

Placez les aliments à préparer dans le pichet et mettez l'appareil en marche.

Pour un nettoyage approfondi, détachez et retirez le bras en le tournant dans le sens inverse de la flèche (Fig. 1).

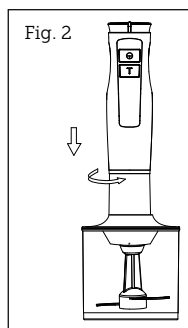


Fig. 2

Accessoire pour hacher (Fig. 2) : Cet accessoire sert à hacher les légumes ou la viande... - Mettez les aliments à préparer dans le récipient du hachoir avec les lames à l'intérieur et fixez solidement le couvercle.

Installez le raccord adaptateur sur le

bloc moteur en le tournant dans le sens de la flèche - Fixez l'unité sur le couvercle et allumez l'appareil (Attention : il ne faut pas allumer l'appareil si l'unité complète n'est pas correctement montée et raccordée). Arrêtez l'appareil quand les aliments présentent la texture souhaitée.

Détachez l'unité du couvercle et relâchez le raccord adaptateur.

Accessoire fouet (Fig. 3) : Cet accessoire sert à fouetter la crème, battre les blancs d'œufs... - Insérez le fouet dans le bloc moteur (Fig. 3).

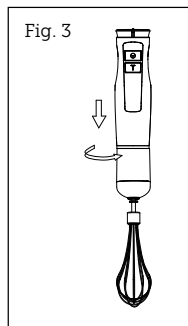


Fig. 3

Installez le raccord adaptateur sur le bloc moteur en le tournant dans le sens de la flèche (Fig. 3). Placez les aliments dans un grand récipient et mettez l'appareil en marche. Pour des résultats optimaux, tournez le fouet dans le sens des

aiguilles d'une montre.

Retirez le fouet et relâchez le raccord adaptateur (Fig. 3)

Remarque 2 : Pour libérer le fouet (E/F) du moteur d'entraînement (C), tirez sur l'anneau du fouet.

Déroulez complètement le câble avant de le brancher.

Branchez l'appareil sur l'alimentation secteur.

Mettez l'appareil en marche grâce au bouton marche/arrêt.

Sélectionnez la fonction de l'appareil souhaitée.

Sélectionnez la vitesse souhaitée.

Utilisez les aliments que vous voulez transformer.

Arrêtez l'appareil en relâchant la pression sur le bouton marche/arrêt. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.

Remettez le câble dans son boîtier.

Respectez l'indicateur de niveau MAX.

En cas d'utilisation de liquides chauds, ne dépassez pas la moitié du hachoir au moment du remplissage.

Quand vous mélangez des liquides chauds dans le pichet, sélectionnez systématiquement la vitesse la plus lente sur le sélecteur de vitesse.

N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 1 minute à la fois. En cas de fonctionnement par cycles, laissez l'appareil se reposer pendant au moins 1 minute entre chaque cycle. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé plus longtemps que nécessaire.

N'utilisez pas l'appareil avec des produits congelés ou contenant des os.

NETTOYAGE :

Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir avant d'entreprendre tout nettoyage.

Nettoyez l'équipement avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez.

N'utilisez pas de solvants ou de produits

au pH acide ou basique comme l'eau de Javel ou des produits abrasifs, pour nettoyer l'appareil.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le placez jamais sous l'eau du robinet.

Pendant le nettoyage, faites particulièrement attention aux lames car elles sont très tranchantes.

Il est conseillé de nettoyer régulièrement l'appareil et d'enlever tous les restes de nourriture.

Si l'appareil ne présente pas un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader, ce qui aura un impact inéluctable sur la durée de vie utile de l'appareil dont l'utilisation pourrait devenir dangereuse.

L'appareil est compatible avec un nettoyage à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (programme doux).

Les pièces suivantes peuvent être nettoyées au lave-vaisselle (programme doux) :

le pied mixeur (D), le fouet (E), le godet de mesure (H) et le hachoir (G) sont compatibles avec le lave-vaisselle.

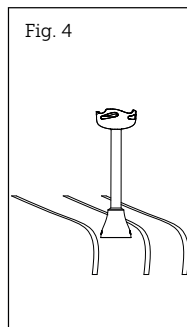


Fig. 4

La position égouttage/séchage des articles que l'on peut laver au lave-vaisselle ou dans l'évier doit permettre à l'eau de s'écouler facilement (Fig 4).

Puis séchez toutes les pièces avant de les assembler et de les stocker.

Confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé si le produit est endommagé ou en cas d'autres problèmes. Ne tentez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même car cela peut être dangereux.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
 - Pièces de rechange
 - Retours
 - Questions de garantie
 - www.schou.com
-

INFORMATIONS RELATIVES À

L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environnement si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.



FR

DAY
USEFUL
EVERYDAY